

CHEFS D'ŒUVRES CLASSIQUES DE L'OPERA FRANÇAIS

CAMPRA



L'EUROPE GALANTE

OPÉRA-BALLET en 4 ENTRÉES et un Prologue

PAROLES DE LA MOTTE

Représenté par l'Académie Royale de musique, le 24 Octobre 1697

RECONSTITUÉ ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR THÉODORE DE LAJARTE

Edition conforme aux exemplaires & manuscrits de la Bibliothèque du Th^{re} de l'Opéra

PRIX 15 FCS NET

à l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Ecrivains.

THÉODORE MICHAËLIS EDITEUR

PARIS - 45-47 RUE DE MAUBEUGE 45-47 - PARIS

CHEFS-D'OEUVRE CLASSIQUES
DE
L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLY, CAMPRA,
RAMEAU, GLUCK, SALLIERI, SACCHINI, GRÉTRY, etc.

L'EUROPE GALANTE
DE CAMPRA

INTRODUCTION

De tous les successeurs de Lully, Campra fut le seul qui eut véritablement une valeur réelle. Il a écrit de nombreux ouvrages dont la plupart réussirent brillamment. Malgré cela, la génération moderne ignore son œuvre et presque son nom. André Campra, quelles que soient ses incorrections de style, mérite pourtant une place à part dans la liste des anciens musiciens français.

Comme Lully, son modèle, il a composé une vingtaine d'opéras, parmi lesquels nous devons citer *les Fêtes Vénitiennes*, *les Ages*, *Hésione* et surtout *Tancredi*.

L'Europe galante, le premier ouvrage de Campra, a été choisi par nous pour beaucoup de raisons. D'abord, cette partition a servi de type à un nouveau genre de pièces représentées pendant la seconde époque de l'histoire de l'Opéra. Après les belles tragédies de Quinault, mises en musique par le grand Lully, on commençait à être fatigué de tous les héros empachés et des inévitables scènes aux Enfers. La Motte, le collaborateur de Campra, eut l'idée d'écrire des espèces de « spectacles coupés », comme nous dirions aujourd'hui. Sans autre lien que le titre et quelquefois même

520 258
M. 1. 1

qu'une appellation générale telle que : *Fragments, Festes* ou *Amours*, ces actes divers, de sujets différents, aidaient beaucoup à la combinaison du spectacle. Le public, distrait par la diversité des costumes et des décors, approuvait, par ses applaudissements, ce système de mosaïque appliquée à l'art théâtral. C'était pourtant un signe de décadence et de pauvreté d'invention ; les auteurs semblaient ne pouvoir plus « charpenter » une pièce ; mais la mode accueillit avec faveur la combinaison de La Motte et, pendant la plus grande partie du dix-huitième siècle, l'on ne rencontre que très peu d'ouvrages ayant une autre forme que celle de *l'Europe galante*.

Nous avons trouvé dans *l'Histoire manuscrite de l'Opéra*, par Fr. Parfait, une particularité historique fort intéressante. Nous l'avons relatée dans notre catalogue de la Bibliothèque ; mais elle doit trouver encore sa place dans cette notice.

Ce fut à l'occasion de *l'Europe galante* que la question des « honoraires d'auteurs » fut résolue en principe.

L'usage voulait que l'on attribuât aux auteurs une somme plus ou moins forte, suivant le mérite de leurs ouvrages.

La Motte et Campra étaient alors *des jeunes* ; aussi l'Académie, donnant déjà aux directions futures l'exemple de l'économie et de la contempion des talents à venir, offrit aux deux auteurs nouveaux une rémunération d'une modicité ridicule ; ceux-ci refusèrent et maintinrent leurs prétentions, malgré toutes les exhortations pacificatrices qu'on leur adressait.

Des personnes influentes finirent par s'interposer entre les auteurs et l'Académie ; une convention s'ensuivit et cette convention est restée à l'état de loi, ou plutôt d'usage, pendant fort longtemps ; la voici :

Cent livres par représentation à chacun des auteurs pour les dix premières ; cinquante livres pour chaque représentation, jusqu'à la vingtième. Après ce chiffre de représentations, l'ouvrage devenait la *propriété* de l'Académie.

Pour les tragédies lyriques, les honoraires étaient payés jusqu'à la trentième représentation. Si l'ouvrage n'atteignait pas les chiffres ci-dessus, on payait les auteurs au prorata.

Campra était déjà assez âgé lorsqu'il écrivit *l'Europe galante*, et comme son existence d'artiste s'était passée jusque-là dans les chapelles et les maîtrises de cathédrales, il lui était impossible, malgré son amour pour le théâtre, de signer un opéra du même nom qui était apposé sur une foule

de motets et de psaumes. De plus, il aurait perdu sa place de maître de musique de Notre-Dame.

Ce fut donc son frère Joseph, basse de violon à l'Opéra, que l'on désigna, pour la forme, comme l'auteur de la partition ; cette réserve dura peu et, grâce à ses nombreux succès dramatiques, Campra put bientôt jeter aux orties le petit collet et la robe de chœur.

Quelques écrivains du temps nous ont rapporté que Destouches avait aidé Campra dans la composition de *l'Europe galante* ; ce ne pouvait être, pour sûr, qu'à titre d'élève et d'ami. On cite comme ayant été écrits par Destouches, les morceaux suivants : *Paisibles lieux, agréable retraite* (1^{re} entrée), *Nuit, soyez fidèle* (2^e entrée), et *Mes yeux, ne pourrez-vous jamais...* (4^e entrée).

Les parties de *l'Europe galante* que nous croyons devoir recommander à l'attention du lecteur sont nombreuses et vraiment intéressantes. Les « airs à danser », surtout, sont remarquables de facture, de rythme et d'entrain.

Dans le prologue : le premier menuet et le duo des deux Grâces, l'air de Vénus et l'air à danser : les Canaries.

Dans la première entrée : l'air de Céphise, le chœur des bergers et bergères, le second air à danser, les deux rigodons, le premier passe-pied.

Dans la seconde entrée : deux grands airs à danser.

Dans la troisième entrée : la *Forlane*.

Dans la quatrième entrée : les deux chœurs « des Bostangis, » dont on remarquera le développement inusité à cette époque et un cachet d'originalité vraiment remarquable. Enfin l'air de Vénus qui termine l'ouvrage.

L'Europe galante eut six reprises — la dernière eut lieu en 1774. Campra n'était pas un harmoniste d'un style irréprochable, loin de là, mais son ouvrage est fort curieux à étudier ; si les récits et les airs de chant sont loin de valoir les récits et les airs de Lully, ses airs de ballets, en revanche, peuvent soutenir la comparaison avec ceux du maître et même quelquefois les égaler.

THÉODORE DE LAJARTE.

L'EUROPE GALANTE

OPÉRA-BALLET EN QUATRE ENTRÉES ET PROLOGUE

Paroles de HOUDART DE LA MOTTE

MUSIQUE DE CAMPRA

ACTEURS DE LA CRÉATION

PROLOGUE

VÉNUS. La Demoiselle . . . CLÉMENT
LA DISCORDE (1) (Haute-contre). Le Sieur DESVOYES

PREMIÈRE ENTRÉE. — LA FRANCE.

CÉPHISE, Bergère. Les Demoiselles. . . DESMATINS
DORIS, Bergère. — DUPEYRÉ
PHILÈNE, Confident de Silvandre (Haute-contre). Les Sieurs . . . BOUTELOU
SILVANDRE, Berger (Basse) — TRÉVENARD

SECONDE ENTRÉE. — L'ESPAGNE.

DOM PEDRO (Haute-contre) Les Sieurs CHAPELET
DOM CARLOS (Basse) — HARDOUIN

TROISIÈME ENTRÉE. — L'ITALIE.

OLYMPIA, Dame Vénitienne La Demoiselle. MOREAU
OCTAVIO, Seigneur Vénitien Le Sieur DE MESNY

QUATRIÈME ENTRÉE.

ROXANE, Sultane. Les Demoiselles. LE POCHOIS ou
RÉCHOIR
ZAÏDE, Sultane. — DESMATINS
ZULIMAN, Sultan. Le Sieur TRÉVENARD

Chœurs de l'ouvrage en entier : *Troupe de Jeux, de Plaisirs et de Grâces.* — *Pères, Musiciens et Danseurs.* — *Masques.* — *Troupe de Sultanes et de Bos'angis.* — *Troupe de plaisirs volants.*

(1) Ce rôle est écrit en Clef d'Ut, première ligne.

L'EUROPE GALANTE

TABLE THÉMATIQUE



OUVERTURE	1
---------------------	---

PROLOGUE

AIR DE VÉNUS.	<i>Frappez, frappez</i>	6
CHŒUR.		7
PREMIER AIR POUR LES PLAISIRS.		13
PREMIER MENUET		15
DUO DES DEUX GRACES	<i>Souffrez que l'Amour vous blesse.</i>	16
GAVOTTE		21
AIR DE VÉNUS	<i>Faisons régner l'Amour.</i>	28
LOURÉ POUR LES RIS ET LES PLAISIRS		32
CANARIES		34
CHŒUR.		35

PREMIÈRE ENTRÉE. — LA FRANCE.

PREMIER AIR DE SILVANDRE	<i>Je romps mes premiers nœuds.</i>	44
SECOND AIR DE SILVANDRE.	<i>L'Amour en comblant nos désirs.</i>	47
AIR DE CÉPHISE.	<i>Paisibles lieux.</i>	49
CHŒUR.	<i>Aimez, aimez belle bergère</i>	53
PREMIER ET DEUXIÈME AIRS A DANSER.	58 et	59
PREMIER ET DEUXIÈME RIGODONS	61 et	62
PREMIER ET DEUXIÈME PASSE-PIED.	63 et	64
AIR DE SILVANDRE	<i>Lorsque Doris me parut belle</i> . . .	71
AIR DE CÉPHISE.	<i>Que n'adressez-vous mieux.</i>	72
AIR DE SILVANDRE	<i>J'ai senti pour vous seule</i>	73
AIR DE DORIS.	<i>Quel funeste coup pour mon âme</i>	75

SECONDE ENTRÉE. — L'ESPAGNE.

PRÉLUDE		79
AIR DE DOM PEDRO	<i>Sommeil qui chaque nuit.</i>	89
AIR DE DOM CARLOS.	<i>La nuit ramène en vain</i>	85
✓ PREMIER ET DEUXIÈME AIRS POUR LES ESPAGNOLS		88 et 99
AIR DE DOM CARLOS.	<i>N'est-il pas temps</i>	95
DUO	<i>Que notre ardeur soit éternelle.</i> . .	97
CHOEUR		100
SARABANDE		102

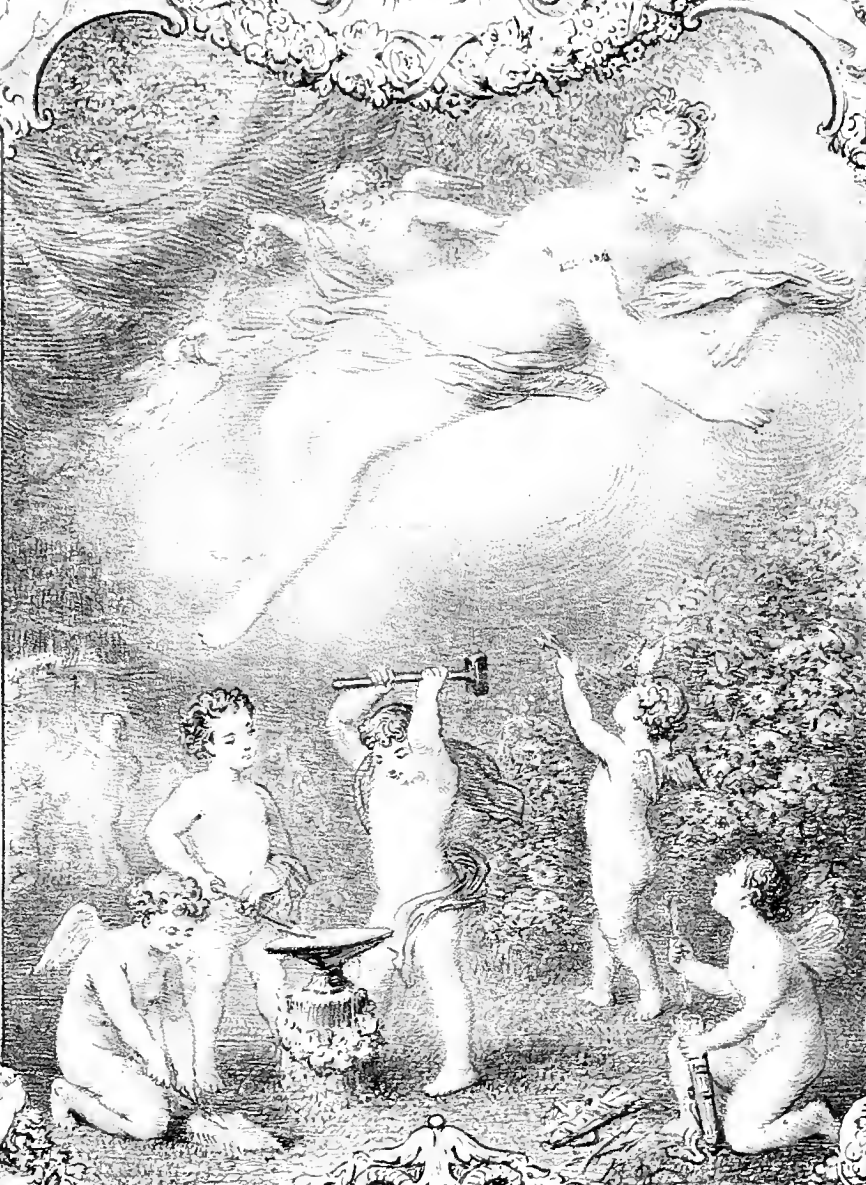
TROISIÈME ENTRÉE. — L'ITALIE.

AIR D'OCTAVIO.	<i>Je ne me plaindrais pas.</i>	104
MARCHE DES MASQUES ET CHOEUR		10
AIR POUR LES MASQUES		113
— PREMIÈRE CHACONNE		115
CHOEUR		115
— SECONDE CHACONNE		120
UNE VÉNITIENNE DÉGUISÉE ET CHOEUR. . .	<i>Livrons-nous aux plaisirs</i>	122
AIR A DANSER.		126
FORLANE		123
MENUET		126
PREMIER AIR D'OLYMPIA.	<i>Peut-être de nos yeux.</i>	131
SECOND AIR D'OLYMPIA	<i>Vous voyez mon ardeur</i>	135

QUATRIÈME ENTRÉE. — LA TURQUIE.

PRÉLUDE		141
AIR DE ZAÏDE.	<i>Mes yeux, ne pourriez-vous</i> . . .	142
PREMIER AIR DE ZULIMAN	<i>Je ne romprais pas notre chaîne.</i>	143
SECOND AIR DE ZULIMAN	<i>Vous brillez seule en ces retraites.</i>	154
MARCHE DES BOSTANGIS.		161
LE CHEF DES BOSTANGIS ET CHOEUR. . .	<i>Vivir gran Sultana.</i>	162
PREMIER ET SECOND AIRS POUR LES BOS- TANGIS		169 et 170
AIR DE LA DISCORDE	<i>J'excitais vainement.</i>	177
AIR DE VÉNUS.	<i>La Discorde à l'Amour</i>	179

Calpurnia



L'EUROPE-GALANTE
1697
OPÉRA-BALLET

L'EUROPE GALANTE

OUVERTURE.

PIANO.

The first system of musical notation consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music begins with a series of chords in the right hand, followed by a melodic line. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes.

The second system continues the musical piece. The right hand features a more active melodic line with some grace notes, while the left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment.

The third system shows further development of the themes. The right hand has a melodic phrase that is repeated, and the left hand continues its accompaniment.

The fourth system contains a variety of chordal textures and melodic fragments. The right hand has some sustained chords, and the left hand continues with its accompaniment.

The fifth system concludes the page with a final melodic phrase in the right hand and a corresponding accompaniment in the left hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and includes various chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a key signature change to one sharp (F#) and includes a double bar line with repeat signs.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with complex harmonic structures.

Fourth system of musical notation, featuring a key signature change to two sharps (F# and C#) and a double bar line with repeat signs.

Fifth system of musical notation, concluding the page with dense harmonic textures and melodic fragments.

The first system of music features a treble clef staff with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece, showing more complex chordal textures in the treble staff and a steady bass line. The notation includes various rests and articulation marks.

The third system introduces a more active bass line with eighth-note patterns. The treble staff features dense chordal passages and some melodic fragments.

The fourth system shows a continuation of the harmonic and rhythmic patterns, with a focus on the interplay between the two staves.

The fifth and final system on the page concludes the piece. It features a final cadence in the treble staff and a bass line that ends with a triplet of eighth notes. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Lentement.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff, with various chords and intervals.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with some chordal textures. The lower staff provides a steady bass accompaniment. A dynamic marking of *fort.* (forte) is placed above the upper staff in the fourth measure of this system.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff shows a melodic phrase with some grace notes. The lower staff continues the bass accompaniment. A dynamic marking of *dou.c.* (dolce) is placed above the upper staff in the fourth measure of this system.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with some rests. The lower staff continues the bass accompaniment. A dynamic marking of *fort.* (forte) is placed above the upper staff in the third measure of this system.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff concludes with a melodic phrase. The lower staff continues the bass accompaniment. A handwritten number '96' is written in the upper right corner of the system.

Le théâtre représente *une forge galante*, où les grâces, les plaisirs et les ris sont occupés à forger les traits de l'Amour, Vénus y descend, pour les exciter au travail.

SCÈNE PREMIÈRE.

VÉNUS, CHŒUR.

détaché et piqué

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in the key of D major (one sharp) and common time. The music begins with a series of chords and single notes, following the tempo and articulation markings.

The second system continues the musical piece with two staves. It features a mix of chords and melodic lines, maintaining the key signature and time signature.

The third system continues the musical piece with two staves. The notation includes various chordal textures and melodic fragments.

The fourth system continues the musical piece with two staves. The music shows a progression of chords and melodic lines.

The fifth system continues the musical piece with two staves. The notation includes various chordal textures and melodic fragments.

27

AIR.

VENUS.

Frap-pez, — frap-pez, ne vous laissez ja-

doux.

- mais; Qu'à vos tra-vaux l'écho ré-pon - de.

fort.

doux. *fort.* *doux.*

Pour le fils de Vé-nus, for-gez de nouveaux traits; Qu'ils

doux.

por- tent dans les cœurs une at- tein- te pro- fon - - de.

Frappez, — frap-

dour. *fort.*

- pez, Ne vous laissez ja- mais; Vous tra- vail- lez

pour le bonheur du mon - - de. —

1^{er} Dessus.
2^e Dessus.
Haute-Contre.

Ténor.
Taille.

Basse.

Frappons, — frappons,
Frappons, — frappons,
Frappons, — frappons,

ne nous lassons ja-mais; Qu'à nos tra-vaux l'Echo ré-pon - -

ne nous lassons ja-mais; Qu'à nos tra-vaux l'Echo ré-pon - -

ne nous lassons ja-mais; Qu'à nos tra-vaux l'Echo ré-pon - -

- de.

- de.

- de.

fort *doux.* *fort.*

Frappons, - frappons,

Frappons, - frappons,

Frappons, - frappons,

doux. *fort.*

ne nous laissons ja - mais Qu'à nos tra -

ne nous laissons ja - mais Qu'à nos tra -

ne nous laissons ja - mais Qu'à nos tra -

dour.

- vaux l'Echo ré - pon - - - de.

- vaux l'Echo ré - pon - - - de.

- vaux l'Echo ré - pon - - - de.

dour.

Qu'à nos tra - vaux l'Echo ré - pon - - de

Qu'à nos tra - vaux l'Echo ré - pon - - de

Qu'à nos tra - vaux l'Echo ré - pon - - de

fort. *dour.*

Pour le
 Pour le
 Pour le

fort. *doux* *fort.*

10^b
 fils de Vé - nus, for - geons de nouveaux traits; Qu'ils por - tent dans le
 fils de Vé - nus, for - geons de nouveaux traits; Qu'ils por - tent dans le
 fils de Vé - nus, for - geons de nouveaux traits; Qu'ils por - tent dans le

cœur une at - ten - te pro - fon - - de.
 cœur une at - ten - te pro - fon - - de.
 cœur une at - ten - te pro - fon - - de.

Frap-

Frap-

Frap-

- pous, — frap - pous, Ne nous lassons ja - mais;

- pous, — frap - pous, Ne nous lassons ja - mais;

- pous, — frap - pous, Ne nous lassons ja - mais;

122

nous tra - vail - lons pour le bonheur du mon - - de.

nous tra - vail - lons pour le bonheur du mon - - de.

nous tra - vail - lons pour le bonheur du mon - - de.

8

C'est Vulcain qui fait le ton - ner - re, Dont le maî - tre des

Dieux é - pouvan - te la terre; Mais ce sont les Plai - sirs, les Grâces et les

Ris Qui for - ment les traits de mon fils. Jeunes cœurs essay - ez la don -

- ceur de ses ar - mes; Qui s'en laisse bles - ser épron - ve mil - le

char - - mes. Jeunes cœurs, essayez la dou - ceur de ses ar - mes

149
Qui s'en laisse bles - ser éprou - ve mil - le char - - mes.

PREMIER AIR POUR LES PLAISIRS.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features more complex rhythmic patterns and melodic lines, while the left hand maintains a consistent accompaniment.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical themes. The right hand has some longer notes and slurs, while the left hand continues with its accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a continuation of the musical themes. The right hand has some longer notes and slurs, while the left hand continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the piece. The right hand has some longer notes and slurs, while the left hand continues with its accompaniment. The system ends with a double bar line and a fermata over the final chord. A measure number '29' is written above the final measure.

PREMIER MENUET.

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, with a 3/4 time signature and a key signature of one flat (B-flat). The treble staff begins with a series of chords and a melodic line, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and a simple bass line.

The second system continues the piece, showing further development of the melodic and harmonic themes. The treble staff features a more active melodic line with some grace notes, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

The third system shows the continuation of the musical ideas. The treble staff has a melodic phrase with a grace note, and the bass staff provides a consistent accompaniment.

The fourth system continues the piece. The treble staff has a melodic line with a grace note, and the bass staff provides a consistent accompaniment.

The fifth system concludes the piece. The treble staff features a melodic line with a grace note, and the bass staff provides a consistent accompaniment. The system ends with a double bar line and a key signature change to two sharps (D major).

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#).

Piano accompaniment for the second system, continuing the treble and bass clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#).

Piano accompaniment for the third system, concluding the piano part with a treble and bass clef, 3/4 time signature, and key signature of one sharp (F#).

DUO DES DEUX GRÂCES.

Vocal and piano accompaniment for the first system of the duo. The vocal line is in a treble clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in a bass clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#).

Souffrez que l'Amour vous bles - se; Bel - les, chas - sez la fier - té:

Vocal and piano accompaniment for the second system of the duo. The vocal line is in a treble clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in a bass clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#).

Souffrez que l'Amour vous bles - se, Bel - les, chas - sez la fier - té:

Ap-pre-nez que la ten-dres-se Est l'â-me de la beau-té.

Ap-pre-nez que la ten-dres-se Est l'â-me de la beau-té.

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are written below the vocal staves.

The second system continues the piano accompaniment from the first system, featuring chords and melodic lines in both the treble and bass staves.

The third system continues the piano accompaniment, showing further development of the harmonic and melodic material.

The fourth system concludes the piano accompaniment on this page, ending with a double bar line and a fermata. A handwritten number '34' is visible in the upper right corner of the system.

Si vous vou - lez que les Grâ - ces Vous ac - com - pa - gnent tou - jours

Si vous vou - lez que les Grâ - ces Vous ac - com - pa - gnent tou - jours

Si vous vou - lez que les Grâ - ces Vous ac - com - pa - gnent tou - jours,

Si vous vou - lez que les Grâ - ces Vous ac - com - pa - gnent tou - jours,

Pour les voir sui - vre vos tra - ces Sui - vez cel - les des A - mours.

Pour les voir sui - vre vos tra - ces Sui - vez cel - les des A - mours.

First system of a piano score. The treble clef staff contains a melody with a slur over the first two measures and a triplet of eighth notes in the fourth measure. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the piano score. The treble clef staff continues the melody with a slur over the first two measures. The bass clef staff continues the accompaniment with various chordal textures.

Third system of the piano score. The treble clef staff features a triplet of eighth notes in the second measure. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fourth system of the piano score. The treble clef staff has a slur over the last two measures. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fifth system of the piano score, ending with a double bar line. The treble clef staff has a slur over the last two measures. The bass clef staff continues the accompaniment.

UNE GRÂCE.

C'est dans u - ne ten - dresse ex - trê - me, Qu'on trouve des plai - sirs par -

- faits; On n'est con - tent que quand on ai - me, Les autres biens sont sans at -

- traits; Pour être heureux l'Amour lui - même S'est bles - sé de ses

traits. Pour être heureux l'Amour lui - même s'est bles - sé de ses traits.

GAVOTTE.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The music begins with a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

The second system continues the piece. It features a melodic line in the right hand with some grace notes and a steady bass line in the left hand. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) in the second measure.

The third system shows a more active right hand with sixteenth-note patterns and a bass line with eighth-note accompaniment. The key signature remains two flats.

The fourth system features a right hand with chords and a bass line with a mix of eighth and sixteenth notes. The key signature changes to one flat (B-flat) in the second measure.

The fifth system continues with a right hand playing chords and a bass line with eighth-note accompaniment. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) in the second measure.

The sixth system concludes the piece. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the bass line has a steady accompaniment. The key signature changes to one flat (B-flat) in the second measure. The system ends with a double bar line.

SCÈNE II.

VÉNUS, LA DISCORDE ET LEUR SUITE

PIANO

Le divertissement est troublé par une symphonie qui annonce la Discorde.

VÉNUS.

Quelle soudaine horreur!

Et quels terribles bruits!

f

LA DISC.

v

Ciel! Qui peut a-me-ner la Discorde où je suis? C'est en vain qu'à tes

doux

la

lois Tu prétends qu'on ré-ponde. Dé - es - se, fais ces-ser d'i - nu - ti - les tra -

la

b

-vaux; A quel coin re-cu-lé du mon-de, L'Amour veut-il ten -

la

b

-ter des triom-phies nou-veaux? Pour qui desti-ne-t-il les traits qu'on lui pré-

-pa-re? De tous cô - tes je le fais dé - dai - gner; Lorsque de tous lès

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The lyrics are: "-pa-re? De tous cô - tes je le fais dé - dai - gner; Lorsque de tous lès". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

coeurs la Discorde s'empa - re; Sur qui veut - il en - cor rè - gner?

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics: "coeurs la Discorde s'empa - re; Sur qui veut - il en - cor rè - gner?". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, showing some dynamic changes and articulation marks.

f

This system shows only the piano accompaniment for the third system. It is marked with a forte dynamic (*f*). The right hand features a more active melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic foundation with block chords and moving bass lines.

Tout ressent la fu - reur dont je suis a - ni - mé - e, A mes sanglants au -

doux

The fourth system includes both vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics: "Tout ressent la fu - reur dont je suis a - ni - mé - e, A mes sanglants au -". The piano accompaniment is marked with a *doux* (soft) dynamic. The right hand has a more melodic and flowing line, while the left hand continues with harmonic support.

- tels tout vient sa - cri - fi - er, Et ton fils se voit ou - bli -

The fifth system concludes the page with the vocal line having the lyrics: "- tels tout vient sa - cri - fi - er, Et ton fils se voit ou - bli -". The piano accompaniment provides a final harmonic setting for the phrase.

la
 - é, Je l'ay du moins ban - ny de l'Europe allarmé - e, S'il

VÉNUS

ne l'est pas du monde en - tier. L'Enro-pe que tu crois at - ten - tive à ta -

v
 voix, Va chanter à tes yeux la douceur de ses lois; Tu vas voir que des

v
 cœurs, l'Amour seul est le maî tre.
 LA DIS.
 Ah! ne te flat - tes

V.  Je veux te contraindre de l'être, Tu

LD  pas de m'en rendre témoin.



V.  prends pour l'en défendre un inutile soin. Puisque dans ces lieux on m'ar-

LD  -rê-te, Fu-reurs, se-con-dez-moy, troublons au moins la

LA DISCORDE.



LD  -rê-te, Fu-reurs, se-con-dez-moy, troublons au moins la



LD  l'être. Fai-sons des in-constants, des jaloux o-di-



la D
- eux; Je tons dans tous les cœurs les soupçons et les

doux

la D
crain_tes; Qu'on re_con_naisse à mil_le

doux

VÉNUS.
Récit.
la D
plaintes, Que la Discorde est en ces lieux. Tu ne peux exciter que de vai_nes a_

v.
_lar_mes, Tu rendras mon triomphe en_cor plus glo_ri_eux.

AIR.

Faisons ré - gner l'A - mour, fai - sons briller ses char - mes; Les

Flutes

Viol.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'Faisons ré - gner l'A - mour, fai - sons briller ses char - mes; Les'. The middle staff is for Flutes, and the bottom staff is for Violin. The music is in 3/4 time and B-flat major. The vocal line begins with a quarter note 'F', followed by eighth notes 'ai - sons', and then a quarter note 'br'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

doux plai - sirs, les doux plai - sirs sont ses plus for - tes ar -

The second system continues the vocal line with the lyrics 'doux plai - sirs, les doux plai - sirs sont ses plus for - tes ar -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some arpeggiated chords in the right hand.

- mes.

The third system shows the vocal line with the ending '- mes.'. The piano accompaniment continues, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady eighth-note bass line.

Faisons ré - gner l'A - mour fai - sons briller ses char -

The fourth system repeats the vocal line with the lyrics 'Faisons ré - gner l'A - mour fai - sons briller ses char -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic structure as the previous systems.

v

-mes Les doux plai - sirs, les doux plai - sirs sont

v

ses plus for - tes ar - mes.

Faisons ré - guer l'A - mour, fai - sons briller

Faisons ré - guer l'A - mour, fai - sons briller

Faisons ré - guer l'A - mour, fai - sons briller

ses char - mes, Les doux plai - sirs les doux plai - sirs sont

ses char - mes; Les doux plai - sirs sont

ses char - mes; Les doux plai - sirs sont

ses plus for - tes ar - mes.

ses plus for - tes ar - mes.

ses plus for - tes ar - mes.

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are "ses plus for - tes ar - mes." The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Les doux plai - sirs, les doux plai - sirs sont ses plus for - tes ar -

Les doux plai - sirs, les doux plai - sirs sont ses plus for - tes ar -

Les doux plai - sirs, les doux plai - sirs sont ses plus for - tes ar -

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are "Les doux plai - sirs, les doux plai - sirs sont ses plus for - tes ar -". The piano accompaniment provides harmonic support for the vocal lines.

- mes.

- mes.

- mes.

doux

The third system concludes the vocal and piano parts. The lyrics are "- mes." repeated on three staves. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting line in the left hand, with the word "doux" written above the piano part.

Faisons ré_gner l'A_mour, fai_sons briller ses char_mes Les doux plai_

Faisons ré_gner l'A_mour, fai_sons briller ses char_mes Les doux plai_

Faisons ré_gner l'A_mour, Les doux plai_

_sirs sont ses plus for_tes ar_mes

_sirs sont ses plus for_tes ar_mes

_sirs sont ses plus for_tes ar_mes

Les doux plai_sirs les doux plai_

Les doux plai_

Les doux plai_

-sirs sont ses plus for - tes ar - mes Les doux plai - sirs sont
 -sirs sont ses plus for - tes ar - mes Les doux plai - sirs sont
 -sirs sont ses plus for - tes ar - mes Les doux plai - sirs sont

ses plus for - tes ar - mes.
 ses plus for - tes ar - mes.
 ses plus for - tes ar - mes. **Loué pour les Ris et les Plaisirs.**

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music features a melody in the upper staff with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the lower staff with quarter and eighth notes. There are several measures with rests in the upper staff.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The melody in the upper staff continues with eighth and sixteenth notes, and the bass line in the lower staff continues with quarter and eighth notes.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The melody in the upper staff continues with eighth and sixteenth notes, and the bass line in the lower staff continues with quarter and eighth notes.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The melody in the upper staff continues with eighth and sixteenth notes, and the bass line in the lower staff continues with quarter and eighth notes.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The melody in the upper staff continues with eighth and sixteenth notes, and the bass line in the lower staff continues with quarter and eighth notes.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The melody in the upper staff continues with eighth and sixteenth notes, and the bass line in the lower staff continues with quarter and eighth notes. The system ends with a double bar line.

♠ Coupure un air (*Une Grâce*) à deux Couplets et la reprise du précédent Air à danser,

CANARIES.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a 6/8 time signature and a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes some chromaticism. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The second system continues the piece. The upper staff maintains the melodic flow with various rhythmic patterns and phrasing. The lower staff continues the accompaniment, showing a steady bass line with chordal support.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has more complex phrasing with slurs and ties. The lower staff accompaniment remains consistent in style, providing a solid harmonic foundation.

The fourth system continues the musical progression. The upper staff features a mix of eighth and sixteenth notes with some rests. The lower staff accompaniment includes some syncopated rhythms and chordal textures.

The fifth system concludes the piece. The upper staff has a final melodic phrase with a clear ending. The lower staff accompaniment provides a final harmonic resolution.

First system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a minor key and features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

Second system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The music continues with similar rhythmic complexity and includes some dynamic markings.

Third system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The music concludes with a final cadence in the key signature.

CHŒUR

Chœur section of the musical score. It consists of three vocal staves (soprano, alto, and tenor/bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "Mor - tels, que l'A - mour vous en - traî - ne Cé -". The music is in a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#).

Mor - tels, que l'A - mour vous en - traî - ne Cé -

Mor - tels, que l'A - mour vous en - traî - ne Cé -

Mor - tels, que l'A - mour vous en - traî - ne Cé -

1^r Dess.

2^e Dess.

Tén.

Bass.

_dez cé - dez à ses douces ar - deurs; Qu'il vous en -
 _dez cé - dez à ses douces ar - deurs Qu'il vous bles - se
 _dez cé - dez à ses douces ar - deurs Qu'il vous
 _dez cé - dez à ses douces ar - deurs Qu'il vous bles - se

_chaî - _ne, Qu'il règne à ja -
 Qu'il vous en - chaî - ne, Qu'il règne à ja - mais, Qu'il règne à ja -
 bles - se Qu'il vous en - chaî - _ne Qu'il
 Qu'il vous en - chaî - _ne, Qu'il règne à ja - mais, Qu'il

- mais, à ja - mais dans vos cœurs, Qu'il vous bles - se Qu'il vous en -
 règne à ja - mais dans vos cœurs Qu'il vous en - chaî - ne Qu'il
 règne à ja - mais dans vos cœurs Qu'il vous en - chaî -
 règne à ja - mais dans vos cœurs Qu'il vous en chaî -

- chaî - - - ne, Qu'il règne à ja - mais à ja -
 règne à ja - mais Qu'il règne à ja - mais, Qu'il règne à ja -
 - ne Qu'il règne à ja - mais Qu'il regne a ja mais à ja -
 - - - ne Qu'il règne à ja - mais, Qu'il règne à ja -

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics for all parts are: *_mais dans vos cœurs.*

Four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics for all parts are: *Mor _*

- tels, que l'A - mour vous en - traî - ne Cé - dez cé - dez à ses
 - tels, que l'A - mour vous en - traî - ne Cé - dez cé - dez à ses
 - tels, que l'A - mour vous en - traî - ne
 - tels, que l'A - mour vous en - traî - ne

dou - ces ar - deurs; Qu'il vous bles - se Qu'il vous en -
 dou - ces ar deurs; Qu'il vous en - chaî -
 Qu'il vous en - chaî - né, Qu'il
 Qu'il vous bles - se Qu'il vous en - chaî -

- chaî - - ne, Qu'il règne à ja - mais à ja - mais dans vos
 - - - ne, Qu'il règne Qu'il règne à ja - mais dans vos
 règne à ja - mais Qu'il règne à ja - mais à ja - mais dans vos
 - ne Qu'il règne à ja - mais Qu'il règne à ja - mais dans vos

cœurs Qu'il règne à ja - mais A ja - mais dans vos
 cœurs Qu'il règne à ja - mais, Qu'il
 cœurs Qu'il vous bles - se Qu'il vous en
 cœurs Qu'il vous bles - se

cœur Qu'il vous bles - se qu'il vous en - chaî -
 règne à ja - mais dans vos cœur Qu'il règne à ja -
 - chaî -
 Qu'il vous en - chaî - - ne Qu'il

- ne Qu'il règne à ja - mais à ja - mais dans vos cœur,
 - mais Qu'il règne à ja - mais à ja - mais dans vos cœur, Qu'il
 - ne Qu'il règne à ja - mais à ja - mais dans vos cœur,
 règne à ja - mais qu'il règne à ja - mais dans vos cœur.

Qu'il vous en chaî_ - - - ne Qu'il
 règne à ja - mais dans vos cœurs Qu'il règne à ja -
 Qu'il vous bles - se Qu'il vous en - chaî_ - - -

Qu'il vous en - chaî_ - - -

règne à ja - mais Qu'il règne à ja - mais A ja - mais dans vos cœurs.
 - mais dans vos cœurs Qu'il règne à ja - mais A ja - mais dans vos cœurs.
 - ne Qu'il règne à ja - mais, Qu'il regne A ja - mais dans vos cœurs.
 - ne Qu'il règne à ja - mais, Qu'il regne A ja - mais dans vos cœurs.

PREMIÈRE ENTRÉE

43

LA FRANCE

Le théâtre représente un bocage et dans le fond un hameau.

SCÈNE PREMIÈRE.

SYLVANORE ET PHILÈNE.

PHILÈNE

Quoi! pour l'ob - jet de votre ar - deur, Vous pré - pa - rez en -

PIANO.

P

- cor u - ne fê - te nou - vel - le? Tant de fi - dé - li - té doit flé -

P

- chir sa ri - gueur En vain Do - ris af - fecte u - ne fièr - té cru -

P

- el - le, El - le se las - se - ra de re - fu - ser son cœur Aux

soins que vous pre_nez pour el - le.

SVLV.

Ce n'est plus de Do - ris que j'at -

Ciel! qu'en-tends-je?

_tends le bon heur. L'amour m'offre un nouveau vain_queur Et me force

AIR

d'être in-fi - dè - le. Je romps mes premiers nœuds pour des nœuds plus char -

_nants, Mon in-fi - dè - li - té m'est chère Et j'ay plus de plai - sir à tra -

s

_hir mes ser_ments, Que je n'en sen_tis à les fai_re. Et j'ay plus de plai_

s

_sir à tra_hir mes ser_ments Que je n'en sen_tis à les fai_

PHIL.

A qui donc offrez-vous votre homma_ge nou_ veau?

s

re. A l'indiffe

s

_ren_te Cé_phi_se; Que mon tri_om_phe se_rait beau, Si je la soumet_

P

S

Vous dé_si_riez a_vec la mê_ême ar_

_tais au Dieu qu'el_le mé_pri_se!

P

S

_deur Qu'un jour Do_ris par_ta_geât vo_tre flamme.

Eh! bien! je vous ap_

S

_prends que j'ay soumis son cœur. Des feux dont je brû_lais ont passé dans son

S

à_me Mes ser_ments, mes pleurs, mes sou_pirs M'ont ob_te_nu l'a_

Pourquoi donc brûlez-vous d'une flamme nou - vel - le?
 - ven que je demandais d'elle.

V. A.

AIR.

- mour, en com - blant nos dé - sirs, A de nouveaux nœuds nous ap - pel -

- le. Plus de fois on est in - fi - de - le, Et plus on goû - te de plai -

- sirs; Plus de fois on est in - fi - de - le, Et plus ou goû - te de plai -

S
-sirs. L'a_mour, en com_blant nos dé_sirs, A de nouveaux nœuds nous ap_pel -

PHIL.

S
C'est el_le-mê_me qui s'a -

S
-le. Cé_phi_se se plait en ces lieux.

P
-van_ee.

S
Al_lons, Phi_lène, é_vi_tons sa pré_sen_ee; La

S
fête en ma fa_veur doit pré_ve_nir ses vœux.

SCÈNE DEUXIÈME

49

CÉPHISE Seule.

Lentement.

PIANO

CÉPH. AIR

Paisibles lieux, a - gré - a - bles re - trai - tes,

doux.

Coupure 12 mesures

c

Je n'ai - me - ray ja - mais que vous. En vain mil - le ber - gers

c

vien - nent à mes ge - noux Me ju - rer des ar - deurs par - fai - tes. Beaux

c

lieux, n'en soyez point ja - lous, Je mépri - se leur flamme et je les quitte

c

tous Pour le plai - sir, que vous me fai - tes. Pai - si - bles

c

lieux, a - gré - a - bles re - trai - tes, Je n'aime - ray ja - mais que vous,

c

Pour forcer mon

cœur à se reu-dre, On fait des efforts cha-que jour; Mais quelques

pleurs que je fas-se ré-pan-dre, Quelques serments que l'on me fasse en-

-ten-dre, Ce sont les pie-ges de l'A-mour; Je me

gar-deray bien de m'y lais-ser sur-pren-dre

SCÈNE TROISIÈME

CÉPHISE — Troupe de bergers, de bergères et de « Pastres »
qui l'interrompent par leurs danses.

Marche.

PIANO.

CÉPH.

Que vois - je! quel spec -

Coupure 50 mesures (ARM)

- tacle? et quels nou - veaux con - certs? A qui ces jeux sont - ils of -

- forts?

Coryphées. Ai - mez, ai - mez bel - le ber - gè - re, Lais - sez - vous

2^e Dessus
(Haute Contre) Ai - mez, ai - mez bel - le ber - gè - re, Lais - sez - vous

Ténor.
(Taille) Ai - mez bel - le ber - gè - re. Lais - sez - vous

Basse. Ai - mez bel - le ber - gè - re, Lais - sez - vous

Ai - mez bel - le ber - gè - re, Lais - sez - vous

en - flam - mer. Que sert l'a - van - ta - ge de plai - re, Sans le plai - sir d'ai -

en - flam - mer. Que sert l'a - van - ta - ge de plai - re, Sans le plai - sir d'ai -

en - flam - mer. Que sert l'a - van - ta - ge de plai - re, Sans le plai - sir d'ai -

en - flam - mer. Que sert l'a - van - ta - ge de plai - re, Sans le plai - sir d'ai -

en - flam - mer. Que sert l'a - van - ta - ge de plai - re, Sans le plai - sir d'ai -

Petit Chœur. 6

- mer? Ai - mez, ai -

- mer? Ai - mez, ai -

- mer? Ai - mez, ai -

- mer?

- mer?

H^b

doux.

Tous.

- mez bel-le ber - gè - re, Lais-sez-vous en-flam - mer, Que sert l'avan-

- mez bel-le ber - gè - re, Laissez-vous en-flam - mer, Que sert l'avan-

- mez bel-le ber - gè - re, Lais-sez-vous en-flam - mer, Que sert l'avan-

Que sert l'avan-

Que sert l'avan-

-ta_ge de plai_re, Sans leplai_sir d'ai_mer?
 -ta_ge de plai_re, Sans leplai_sir d'ai_mer?
 -ta_ge de plai_re, Sans leplai_sir d'ai_mer?
 -ta_ge de plai_re, Sans leplai_sir d'ai_mer?
 -ta_ge de plai_re, Sans leplai_sir d'ai_mer?
 -ta_ge de plai_re, Sans leplai_sir d'ai_mer?
pp
doux.

Tous

Ai_mez, ai_mez bel_le ber_gè_re, Lais_ssez-vous
 Ai_mez, ai_mez bel_le ber_gè_re, Lais_ssez-vous
 Ai_mez, ai_mez bel_le ber_gè_re, Lais_ssez-vous
 Ai_mez, Lais_ssez-vous
 Ai_mez, Lais_ssez-vous
f

en-flam - mer, que sert l'a-van - ta-ge de plai - re, Sans le plai - sir d'ai -

en-flam - mer, que sert l'a-van - ta-ge de plai - re, Sans le plai - sir d'ai -

en-flam - mer, que sert l'a-van - ta-ge de plai - re, Sans le plai - sir d'ai -

en-flam - mer, que sert l'a-van - ta-ge de plai - re, Sans le plai - sir d'ai -

en-flam - mer, que sert l'a-van - ta-ge de plai - re, Sans le plai - sir d'ai -

- mer?

- mer?

- mer?

doux. *Tous.*

Que

Que

Que

sert l'avantage de plaisir, Sans le plaisir d'aimer?

sert l'avantage de plaisir, Sans le plaisir d'aimer?

sert l'avantage de plaisir, Sans le plaisir d'aimer?

ff

Coupure: 2 airs et 2 reprises du chœur

PREMIER AIR.

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, joined by a brace on the left. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The melody in the treble clef begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The bass clef accompaniment starts with a half note G3, followed by quarter notes A3, Bb3, and C4. The system concludes with a final cadence in the treble clef.

The second system continues the piece. The treble clef features a melodic line with eighth and quarter notes, including a triplet of eighth notes. The bass clef provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes. The system ends with a final chord in the treble clef.

The third system contains two endings. The first ending is marked with a '1.' above the staff and leads to a repeat sign. The second ending is marked with a '2.' above the staff and leads to a different continuation. The treble clef has a melodic line with eighth and quarter notes, while the bass clef has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a final cadence.

The fourth system continues the piece. The treble clef features a melodic line with eighth and quarter notes, including a triplet of eighth notes. The bass clef provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes. The system ends with a final chord in the treble clef.

The fifth system concludes the piece. The treble clef features a melodic line with eighth and quarter notes, including a triplet of eighth notes. The bass clef provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes. The system ends with a final cadence.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in a key signature of one flat (B-flat). The music features a variety of note values including eighth and sixteenth notes, as well as chords and rests.

The second system of musical notation continues the piece with two staves. It features similar rhythmic patterns and chordal structures to the first system, with some melodic lines in the upper staff and accompaniment in the lower staff.

The third system of musical notation concludes the first section. It includes a repeat sign at the end of the system, indicating a double bar line with two dots. The notation continues with chords and melodic fragments.

SECOND AIR.

Gayment.

The fourth system of musical notation begins the 'SECOND AIR' section. It is marked 'Gayment.' and is in 2/4 time. The upper staff has a melody with eighth notes, while the lower staff provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

The fifth system of musical notation continues the 'SECOND AIR' section. It features a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) in the final measure, indicated by a 'B^b' symbol. The tempo or mood is marked 'doux.' (softly). The notation includes chords and melodic lines in both staves.

f. Tous.

bb
doux.

Tous.

Air coupé: Un berger

PREMIER RIGAUDON.

Gay.

The musical score is written for piano and consists of five systems. Each system contains two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one flat (F major), and the time signature is 2/4. The music is characterized by a rhythmic and harmonic accompaniment. The first system includes the tempo marking 'Gay.' above the treble staff. The notation features a variety of chords, including triads and dyads, and melodic lines with eighth and sixteenth notes. The piece concludes with a double bar line at the end of the fifth system.

DEUXIÈME RIGAUDON

First system of musical notation for 'Deuxième Rigaudon'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The piece begins with a treble clef and a B-flat key signature. The first measure is marked with 'H^b'. The melody in the treble clef features a series of chords and a melodic line with eighth notes. The bass clef provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

Second system of musical notation. It continues the piece with a grand staff. The treble clef part has a first ending bracket labeled '1^a' and a second ending bracket labeled '2^a'. The bass clef part continues with its rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef part continues with a melodic line and chords. The bass clef part continues with its rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part continues with a melodic line and chords. The bass clef part continues with its rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It concludes the piece with a grand staff. The treble clef part ends with a final chord and a melodic flourish. The bass clef part concludes with its rhythmic accompaniment.

PREMIER PASSEPIED.

Vite.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes, with some chords and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, one sharp key signature, and various rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, one sharp key signature, and various rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, one sharp key signature, and various rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, one sharp key signature, and various rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, one sharp key signature, and various rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes.

2. PASSEPIED.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a melodic line of eighth notes, followed by a series of chords. The lower staff is in bass clef with a common time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and some eighth-note movement. A dynamic marking 'f' is present in the first measure of the bass staff. A first ending bracket is shown above the first two measures of the upper staff.

The second system continues the piece. The upper staff features a series of chords and a melodic line of eighth notes. The lower staff continues with a steady accompaniment of eighth notes and chords. A dynamic marking 'f' is present in the first measure of the bass staff.

The third system shows further development of the piece. The upper staff has a melodic line of eighth notes and chords. The lower staff continues with a consistent accompaniment. A dynamic marking 'f' is present in the first measure of the bass staff.

The fourth system continues the musical progression. The upper staff features a melodic line of eighth notes and chords. The lower staff provides a steady accompaniment. A dynamic marking 'f' is present in the first measure of the bass staff.

The fifth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line of eighth notes and chords. The lower staff continues with a consistent accompaniment. A dynamic marking 'f' is present in the first measure of the bass staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music consists of six measures. The treble clef part features chords and eighth-note patterns, while the bass clef part provides a steady accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features six measures with similar harmonic and rhythmic structures to the first system, including chords and eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features six measures with similar harmonic and rhythmic structures to the first system, including chords and eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features six measures with similar harmonic and rhythmic structures to the first system, including chords and eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features six measures with similar harmonic and rhythmic structures to the first system, including chords and eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains chords and melodic lines, while the bass staff provides a steady accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar harmonic and melodic structures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, maintaining the established musical style.

Fifth system of musical notation, concluding the instrumental section with a final cadence.

CÉPH. Récit.

Sixth system of musical notation, featuring a vocal line (Céph.) and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Que je sa-che du moins d'où me vient cet hom - ma-ge, Quel' amant me pour-". The piano accompaniment consists of sustained chords and a triplet in the bass line.

SCÈNE QUATRIÈME.

CÉPHISE, SYLVANDRE.

GÉPHISE

- suit jusque dans ce bo - cage?

SYLVANDRE

Voyez à vos ge - noux cet amant empressé: J'éd -

PIANO.

s

- couvre en tremblant l'ar - deur qui me possè - de; Mais pardonnez aux

s

maux dont je me sens pres - sé, C'est dans les yeux qui m'ont blessé

s

Que j'en viens chercher le re - mè - de; C'est dans les yeux qui m'ont bles -

CÉPH.

s

- sé Que j'en viens cher_cher le re - mè - de. Qu'entends-je? quels dis -

c

- cours? vous se-riez-vous mé - pris? Vous me prenez peut-ê - tre pour Do -

SYLV.

c

- ris. Non! Cé_phi-se, c'est vous, à qui je viens ap-prendre Le vi-o-lent A -

s

- mour dont je res_sens les coups. Hé - las! Do - ris a

s

telle autant d'attraits que vous, Et peut-on s'y mépren -

CÉPHISE.

Ce n'est donc que depuis deux jours Que vos yeux la trou - ve moins

s

- dre?

c

bel - le? Vous luy juriez A - mour, u - ne flamme éter - nel - le; Quoy!

c

peu - vez-vous si - tôt démen - tir vos dis - cours?

s

Lors - que Do - ris me pa - rut bel - le, Je ne con - nais - sais

s

pas en - core vos at - traits. Lors - que Do - ris me pa - rut bel - le, Je

s

ne con - nais - sais pas en - core vos at - traits, Il fau - drait pour ê - tre fi -

s

- dè - le, Vous a - voir toujours vue ou ne vous voir ja - mais; Il fau -

s

- drait pour ê - tre fi - dè - le Vous a - voir toujours vue ou ne vous voir ja - mais.

CÉPH. AIR

Que n'a _ dressez-vous mieux un lan _ ga _ ge si ten _ dre, De quelqu'au _ tre ber _

Gayment

c - gère il sur _ prendrait la foy, Pour moy, je fais l'Amour et je veux m'en dé _

c - fen _ dre; Mais s'il me contraignait quelque jour à me rendre, Du moins

c voudrais-je un cœur qui n'eût aimé que moy Récit.

SYLV.

Eh bien! vous se _ rez sa _ tis _ faite.

s. J'ai sen - ty pour vous seule u - ne flam - me par - fai - te, Je

s. n'ay ja - mais ai - mé comme j'aime en ce jour: Do - ris é -

s. - tait ma dernière amou - ret - te, Vous ê - tes mon pre - mier a -

s. - mour; Do - ris é - tait ma dernière amou - ret - te, Vous ê - tes

CÉPHISE. Récit.

S.

Laissez-moy, c'est trop vous en - tendre, Redonnez votre
mon pre_mier a - mour.

C.

coeur à l'aimable Doris.

DORIS.

Syl_vandre, cher Syl_vandre, Ah! je l'appelle en vain il est sourd à mes cris.

SYLV.

Je vous suyvrai par_tout

D.

_vandre, Ah! je l'appelle en vain il est sourd à mes cris.

SCÈNE CINQUIÈME

DORIS, seule.

AIR.

DORIS.

Quel funes_te coup pour mon â_me! Quoi? Syl_

PIANO.

doux.

D. *vandre tu me trahis? In - grat, qu'as-tu fait de ta flamme? C'est Doris qui te*

D. *cherche et c'est toi qui la fais.*

D. *Tu me ju_rais que l'astre qui m'é_clai_re, S'étein_drait avant ton a_*

doux

11. 
 _mour. Au de_là du tom - beau je devais t'être chère, Ja -

12. 
 _mais ardeur ne parût plus sin - cère, Hé - las! que de ser -

13. 
 _ments tu trahis en un jour!

14. 
 Tu crois trouver ail - leurs une plus douce chaîne; Mais, perfide, crois -

D.

-tu que je t'y laisse en paix? J'iray troubler sans cesse en rivale in_hu -

D.

- mai - ne, Les dou - ceurs que tu te pro - mets; Mon amour ou-tra -

D.

- gé me tiendra lieu de haine, Et je te rendray bien les maux que tu m'as

Lentement.

D.

faits: Mais ses tour - nements calmeront-ils ma pei_ne? Non! non!

D.  *Il faut plutôt lui ca-cher mon cour - roux. Que dans d'autres li -*

D.  *-ens un nou-veau feu l'en - trai-ne; Il ne jou-i - ra*

D.  *point de mon dé-pit ja - loux; Et j'at-ten - dray qu'à mes ge -*

D.  *-oux, Son in - cous - tan - ce le ra - mè - - ne.*

SECONDE ENTRÉE

L' ESPAGNE

Le Théâtre représente une place publique que l'on discerne à peine, parce que l'action se passe dans la nuit

SCÈNE PREMIÈRE.

DOM PEORO, Cavalier Espagnol, sous le balcon de sa maîtresse

Lentement. Fl.

PRÉLUDE.

doux. *f* *doux.*

doux. *f.* *doux.*

f

DOM PEDRO AIR.

Sou - meil, qui cha - que nuit jouis - sez de ma

bel - le Ne ver - sez point en - cor vos pa - vots

sur ses yeux; Ne ver - sez point en - cor vos pa -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G minor (two flats). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

-vots sur ses yeux. At - ten -

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chords in the right hand.

-dez at - ten - dez pour ré - gner sur el - le Quelle ait ap -

The third system of the musical score. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment features a consistent rhythmic accompaniment with some chordal textures.

-pris mes tendres feux; At - ten - dez at - ten -

The fourth and final system on the page. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment concludes with a final cadence in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

_dez, pour ré - gner sur el - le Quelle ait ap - pris mes

ten - dres feux.

Ah! s'il plai - sait aux beaux yeux que j'a - do - re De sou - la -

doux.

Coupure : 30 Mesures. A R M.

-ger mon a - moureux tour - ment, Le sort fa - tal

que je déplo - re Devien - drait un des - tin char - mant.

Mais, ma mort est toujours cer-

doux.

-tai-ne, Quel-que suc-cès qu'Amour dai-gne me pré-pa-rer; Que Lu-

-ci-le soit inhu-maine Ou sen-sible à l'ar-dèur que je viens dé-cla-

-rer, Il faudra tou-jours ex-pi-rer De mon plai-sir ou

de ma peine Il faudra toujours expier De mon plaisir

sir ou de ma peine.

Récit.

Quelle troupe s'avance

et qui l'amène ici? Restons, j'en veux être éclairci.

SCÈNE DEUXIÈME.

Don Carlos amène avec luy une troupe de musiciens et de Dancours — Le Théâtre est éclairé

PRÉLUDE.

D. CARLOS.

La nuit ramène en vain le re - pos dans le monde, Mon

DC

coeur est toujours a-gi-té; Mais mon trouble et mes soins font ma fé-li-ci-

DC

-té, J'aime mieux en jou-ir que d'u-ne paix pro-fon-

DC

-de; La nuit ramène en vain le re-pos dans le mon-de Mon

DC

coeur est tou-jours a-gi-té.

(à sa troupe)

D.C.

C'est à vous de ser - vir une ar - deur si cons -

D.C.

-tan - te; Soumet - tez à l'A - mour la beau - té qui m'en - chan - te; Par

D.C.

vos plus tendres chants tâ - chez de la char - mer: Rendez luy le plai - sir que je

D.C.

sens a l'ai - mer. Par vos plus ten - dres chants ta - chez de la char -

D.C.

- mer Rendez luy le plai - sir. que je sens a l'ai - mer.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one flat (B-flat). The music features a complex texture with many beamed eighth and sixteenth notes, creating a dense, rhythmic pattern. There are some rests and longer note values interspersed within the fast-moving lines.

The second system of musical notation continues the piece with two staves in treble and bass clefs. The key signature remains one flat. The texture is consistent with the first system, featuring intricate rhythmic patterns and dense chordal structures. The notation includes various note values and rests, maintaining a high level of rhythmic activity.

The third system of musical notation shows two staves in treble and bass clefs. The key signature is one flat. This system introduces some longer note values and rests in the upper staff, providing a moment of relative calm before the dense rhythmic patterns resume. The bass staff continues with a steady, rhythmic accompaniment.

The fourth system of musical notation consists of two staves in treble and bass clefs. The key signature is one flat. The music returns to a highly rhythmic and dense texture, with many beamed notes and complex chordal arrangements in both staves.

The fifth and final system of musical notation on this page consists of two staves in treble and bass clefs. The key signature is one flat. The piece concludes with a final cadence, featuring sustained notes and a clear resolution of the harmonic tension. The notation includes some longer note values and rests in the final measures.

SECOND AIR _RONDEAU.

Gay.

PIANO

The musical score is written for piano in a 3/4 time signature. It consists of five systems of music, each with a right-hand staff (treble clef) and a left-hand staff (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The tempo and mood are indicated as 'Gay.' and 'PIANO'. The first system includes a '3' in the time signature. The notation features a variety of chords, including triads and dyads, and melodic lines with slurs and accents. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The right hand plays chords and single notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features more complex chordal textures and melodic fragments, while the left hand maintains a steady accompaniment.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical themes. The right hand has a prominent melodic line with some grace notes, and the left hand provides a consistent harmonic support.

Fourth system of musical notation, featuring similar chordal and melodic patterns. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a final system of chords and melodic lines in both hands.

DOM CARLOS.

Récit.

Vous ne paraissez point ingrante, Lé-o - no-re, Méprisez-vous qui vous a -

Récit.

Air et Chœur coupés ARM.

-do-re? Se peut-il que mon tendre a - mour Né flé - chis - se jamais votre

à - me? Quoy? la nuit, si pro - pice à l'amu - reu - se flam - me,

AIR

Ne me sert pas mieux que le jour? N'est - il pas

D
C

temps qu'un sort heu-reux ré - ponde — Aux soins trop é - prou -

D
C

_vés de ma sin-cère ar - deur? Le plus fi - dèle A-mour du

D
C

mon - de Nà t'il pas droit sur vo - tre cœur? Le plus fi -

D
C

- dèle A-mour du mon-de Nà t'il pas droit sur vo - tre cœur?

SCÈNE TROISIÈME

DOM PEDRO, DOM CARLOS

DOM PEDRO.

Modérez le transport que vous faites pa-raître; Il faut l'expliquer autre-

PIANO.

ment. N'usurpez point le nom du plus fi-dèle a-mant; C'est moy qui me pi-que de

lê-tre.

En vain vous l'avez préten-du, On ne peut éga-ler mes feux et ma cons-

-tan-ce; Bannissez l'injuste espé-ran-ce De me ravir un ti-tre qui m'est dû.

D
P

Puis - que Lu - cile est l'ob - jet de ma flam - me, Peut - il

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are: "Puis - que Lu - cile est l'ob - jet de ma flam - me, Peut - il". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes in the vocal line, and a more rhythmic accompaniment in the piano part.

D
P

ê - tre des feux plus ar - dents que les miens? L'amour par d'autres

The second system continues the musical score. The vocal line lyrics are: "ê - tre des feux plus ar - dents que les miens? L'amour par d'autres". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and harmonic support.

D
P

yeux peut - il bles - ser une â - me, Si vi - ve -

The third system of the musical score. The vocal line lyrics are: "yeux peut - il bles - ser une â - me, Si vi - ve -". The piano accompaniment continues to provide harmonic support for the vocal line.

D
P

- ment que par les siens; L'amour par d'autres yeux peut - il bles - ser une

The fourth system of the musical score. The vocal line lyrics are: "- ment que par les siens; L'amour par d'autres yeux peut - il bles - ser une". The piano accompaniment continues with the same musical style.

D
P

â - me, Si vi - ve - ment que par les siens?

The fifth and final system of the musical score. The vocal line lyrics are: "â - me, Si vi - ve - ment que par les siens?". The piano accompaniment concludes the piece with a final chord and a double bar line.

DON CARLOS.

Lu_cile est di_gne qu'on l'a - do_re Elle en - chaît

- ne les cœurs des plus ai_ma_bles nœuds; Si je n'a_vais

vu Lé_o - no_re Nous brûle - rions des mêmes feux; Si je n'a_vais

vu - Lé_o - no_re Nous brû - le - rions des mê_mes feux.

DUO.

D.P.  Que notre ar_ deur soit e_ ter_ nel - le, L'a_ mour nous pro_

D.C.  Que notre ar_ deur soit é_ ter_ nel - le, L'a_ mour nous pro_



D.P.  _met mille at_ traits; Dispu_ tons à ja_ mais, A qui se_ ra plus tendre et plus

D.C.  _met mille at_ traits; Dispu_ tons à ja_ mais, A qui se_ ra plus tendre et plus



D.P.  fi_ dè - le. Que notre ar_ deur soit é_ ter_

D.C.  fi_ dè - le. Dispu_ tons à ja_ mais, dispu_ tons à ja_



DP 
 _nel _ le, L'a - mour là - mour nous pro_met mil_le at_traits. Dis_pu -

DC 
 _mais A qui se - ra plus tendre et plus fi - dè - le



DP 
 _tons à ja_mais Dis_pu_tons à ja_mais A qui se - ra plus

DC 
 Que notre ar - deur soit é - ter - nel - le L'a - mour, là -



DP 
 tendre et plus fi - dè - le Dispu_tons à ja_mais à ja -

DC 
 _mour nous pro_met mil_le at_traits Dispu_tons à ja_mais à ja -



DP
_ mais A qui se - ra plus tendre et plus fi - dè - le A qui se -

DC
_ mais A qui se - ra plus tendre et plus fi - dè - le A qui se -

DP
_ ra plus tendre et plus fi - dè - le

DC
_ ra plus tendre et plus fi - dè - le Vous, chantez, cé - lé -

Aux musiciens

Recit.

DC
_ brez de si bel - les ar - deurs; Que vos voix, que vos chants attendrissent les cœurs.

CHŒUR

Chan_tons de si bel_les ar_deurs; Que nos voix, que nos chants at_ten_

Chan_tons de si bel_les ar_deurs; Que nos voix, que nos chants at_ten_

Chan_tons de si bel_les ar_deurs; Que nos voix, que nos chants at_ten_

_dris_sent les cœurs. Chan_tons de si bel_les ar_deurs; Que nos

_dris_sent les cœurs. Chan_tons de si bel_les ar_deurs; Que nos

_dris_sent les cœurs.

voix, que nos chants at_ten_dris_sent les cœurs. Chan_tons de si

voix, que nos chants at_ten_dris_sent les cœurs. Chan_tons de si

Chan_tons de si

bel_les ar_ deurs Que nos voix, que nos chants at_ten_dris_sent les cœurs. Chan_

bel_les ar_ deurs Que nos voix, que nos chants at_ten_dris_sent les cœurs.

bel_les ar_ deurs Que nos voix, que nos chants at_ten_dris_sent les cœurs.

tons, chan tons de si bel_les ar_ deurs Chan_ tons de si

chan_ tons de si bel_les ar_ deurs Chan_ tons de si

chan_ tons de si bel_les ar_ deurs

bel_les ar_ deurs Que nos voix que nos chants at_ten_dri_ssent nos cœurs

bel_les ar_ deurs Que nos voix que nos chants at_ten_dris_sent nos cœurs

Que nos voix que nos chants at_ten_dri_ssent nos cœurs

SARABANDE.

The image displays a musical score for a piece titled "SARABANDE." The score is written for piano and consists of five systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 3/4, and the key signature is one flat (B-flat). The music is characterized by a slow, steady tempo and a focus on harmonic texture through chords and arpeggios. The first system begins with a 3/4 time signature and a key signature of one flat. The notation includes various rhythmic values such as quarter notes, eighth notes, and sixteenth notes, along with rests and dynamic markings. The piece concludes with a double bar line at the end of the fifth system.

TROISIÈME ENTRÉE

L'ITALIE

Le théâtre représente *une salle magnifique*, préparée pour un bal.

SCÈNE PREMIÈRE

OLYMPIA, OCTAVIO

Lentement.

PIANO.



Oc

Ne ver_rai_je jamais le jour Où je serai content de l'ar_



Coupure 88 mesures ARM

Oc

_deur de votre â - me? In-gra-te, vous brûlez d'u_ne trop fai - ble



Oc

flamme, Vous offen_ssez et l'amant et l'a_mour. Ne verrai_je jamais le jour



Récit

Ol

Oc

De quel re_proche en_

Où je serai content de l'ar_deur de votre à - me?

Ol

_cor venez vous m'a_lar_mer? Vos soupçons plus long_ temps ne peuvent se con_

Ol

_train_dre Que sert, in - grat, de vous ai - mer? Vous ne cessez

Ol

point de vous plain - dre.

Oc

AIR.

Je ne me plaindrais pas, Si vous m'ai_

Oc
 _miez comme il faut que l'on ai - me. A sui vre sans ces - se vos

Oc
 pas, Je trouve une dou - ceur extrê - me: Tous les au - tres plai - sirs sont pour

Oc
 moi sans ap - pas; Du bon - heur de vous voir je fais mon bien su - prê - me

Oc
 Hé - las! si vous m'aimiez de même, Je ne me plaindrais pas. On

Récit.

Coupure 69 mesures.

Oc
 vient: songez du moins que je suis près de vous, Et ménagez un cœur ja - loux

SCÈNE DEUXIÈME.

OLYMPIA, OCTAVIO.

Une troupe de Masques galants et comiques entre sur la Scène.

MARCHE
des
MASQUES.

The musical score consists of five systems of piano accompaniment for a march. Each system is written for two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The music is characterized by a steady, rhythmic accompaniment with various chordal textures and melodic lines in both hands. The first system includes the title 'MARCHE des MASQUES.' written vertically to the left of the staves. The score concludes with a final double bar line and repeat dots at the end of the fifth system.

CHŒUR.

Ten_dres a_mants, rassemblons-nous rassemblons-nous.

Ten_dres a_mants, rassemblons-nous rassemblons-nous.

Ten_dres a_mants, rassemblons-nous rassemblons-nous.

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts for a choir, each with the lyrics 'Ten_dres a_mants, rassemblons-nous rassemblons-nous.' The bottom two staves are piano accompaniment, showing chords and a bass line.

Tendres amants rassemblons-nous, rassemblons-nous; Pour les cœurs que l'amour en-

Tendres amants rassemblons-nous, rassemblons-nous; Pour les cœurs que l'amour en-

Tendres amants rassemblons-nous, rassemblons-nous; Pour les cœurs que l'amour en-

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts for a choir, each with the lyrics 'Tendres amants rassemblons-nous, rassemblons-nous; Pour les cœurs que l'amour en-'. The bottom two staves are piano accompaniment, showing chords and a bass line.

chaî ne, Quel sé_jour peut ê_ tre plus doux?

chaî ne, Quel sé_jour peut ê_ tre plus doux?

chaî ne, Quel sé_jour peut ê_ tre plus doux?

The third system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts for a choir, each with the lyrics '_chaî_ ne, Quel sé_jour peut ê_ tre plus doux?'. The bottom two staves are piano accompaniment, showing chords and a bass line.

Ten_dres a_mants,rassemblons-nous,rassemblons-nous.Pour les

Ten_dres a_mants,rassemblons-nous,rassemblons-nous.Pour les

Ten_dres a_mants,rassemblons-nous,rassemblons-nous.Pour les

cœurs que l'a_mour en_chaî_ne, Quel sé_jour peut ê_tre plus doux?

cœurs que l'a_mour en_chaî_ne, Quel sé_jour peut ê_tre plus doux?

cœurs que l'a_mour en_chaî_ne, Quel sé_jour peut ê_tre plus doux?

S'il se trouve i_ci des ja_loux, L'a_

S'il se trouve i_ci des ja_loux, L'a_

S'il se trouve i_ci des ja_loux, L'a_

_mour ne les a_mè - ne Que pour les tromper tous.
 _mour ne les a_mè - ne Que pour les tromper tous.
 _mour ne les a_mè - ne Que pour les tromper tous.

S'il se trouve i_
 S'il se trouve i_
 S'il se trouve i_

-ci des ja - loux, L'a - mour ne les a - mè - ue, Que pour les trômper
 -ci des ja - loux, L'a - mour ne les a - mè - ne, Que pour les tromper
 -ci des ja - loux, L'a - mour ne les a - mè - ne, Que pour les tromper

tous. Ten_dres a_mants, ras_sem_blons

tous. Ten_dres a_mants, ras_sem_blons

tous. Ten_dres a_mants, ras_sem_blons

nous, rassemblons-nous Pour les cœurs que l'amour enchaîne Quel sé jour peut

nous, rassemblons-nous Pour les cœurs que l'amour enchaîne Quel sé jour peut

nous, rassemblons-nous Pour les cœurs que l'amour enchaîne Quel sé jour peut

ê_tre plus doux? Sil se trouve i_.

ê_tre plus doux? Sil se trouve i_.

ê_tre plus doux? Sil se trouve i_.

- ci des ja - loux L'a - mour ne les a - mè - ne Que pour les trom - per

- ci des ja - loux L'a - mour ne les a - mè - ne Que pour les trom - per

- ci des ja - loux L'a - mour ne les a - mè - ne Que pour les trom - per

tous. Sil se trouve i - ci des ja -

tous. Sil se trouve i - ci des ja -

tous. Sil se trouve i - ci des ja -

loux, L'a - mour ne les a - mè - ne, Que pour les trom - per tous.

loux, L'a - mour ne les a - mè - ne, Que pour les trom - per tous.

loux, L'a - mour ne les a - mè - ne, Que pour les trom - per tous.

MARCHE.

The first system of the march consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The bass staff begins with a bass clef, the same key signature, and common time. The music is written in a rhythmic style typical of a march, with chords and single notes in both hands.

The second system continues the musical piece. It features similar notation to the first system, with a treble and bass staff. The melody in the treble staff includes some eighth-note patterns, while the bass staff provides a steady accompaniment.

The third system shows more complex chordal textures in the treble staff, with some chords spanning across the bar lines. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment, featuring some dotted rhythms.

The fourth system features a more prominent melodic line in the treble staff, with some notes beamed together. The bass staff continues with a steady accompaniment, including some rests.

The fifth system concludes the piece. The treble staff ends with a final cadence, and the bass staff provides a final accompaniment. The piece ends with a double bar line.

♩ Erit en 12 dans la partition.

The first system of music is written for piano in 6/8 time. The key signature has one flat (B-flat). The music consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff features a melody with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece. It maintains the same 6/8 time signature and key signature. The melodic line in the treble staff shows some chromatic movement, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

The third system of the score. The musical texture remains consistent with the previous systems, featuring a clear melody in the treble and accompaniment in the bass.

The fourth system of the score. The notation continues to show the development of the musical themes established in the first system.

The fifth and final system of music on this page. It concludes the section with a final cadence in the treble staff and a sustained bass line.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble with eighth and sixteenth notes, and a bass line with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic phrase with a slur, and the bass staff has a steady accompaniment of eighth notes.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur, and the bass staff has a consistent accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff concludes with a few final notes.

PREMIÈRE CHACONE EN RONDEAU.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The time signature is 3/4 and the key signature has one sharp (F#). The music is primarily composed of chords in the upper staff and a simple bass line in the lower staff.

The second system continues the musical texture established in the first system, with a focus on harmonic accompaniment through chords and a steady bass line.

The third system is marked with "1^{er} COUPLET." above the treble staff. The text "Hautbois et Bassons." is written in the right margin of the system. The musical notation continues with chords and a bass line.

The fourth system of the score continues the piece with consistent harmonic accompaniment in both staves.

The fifth system continues the musical composition with a steady flow of chords and a bass line.

The sixth and final system of the score concludes the piece with a final chordal structure in the treble staff and a corresponding bass line.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the grand staff from the first system. It includes some melodic lines in the right hand and continues the bass line in the left hand.

Third system of musical notation, starting with the text "2^e COUPLET." above the staff. Below the staff, the text "Hautbois et Bassons." is written. The system shows a grand staff with musical notation in both hands.

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff with musical notation in both hands.

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff with musical notation in both hands.

Sixth system of musical notation, continuing the grand staff with musical notation in both hands.

Formons d'aimables jeux, laissons-nous enflam-

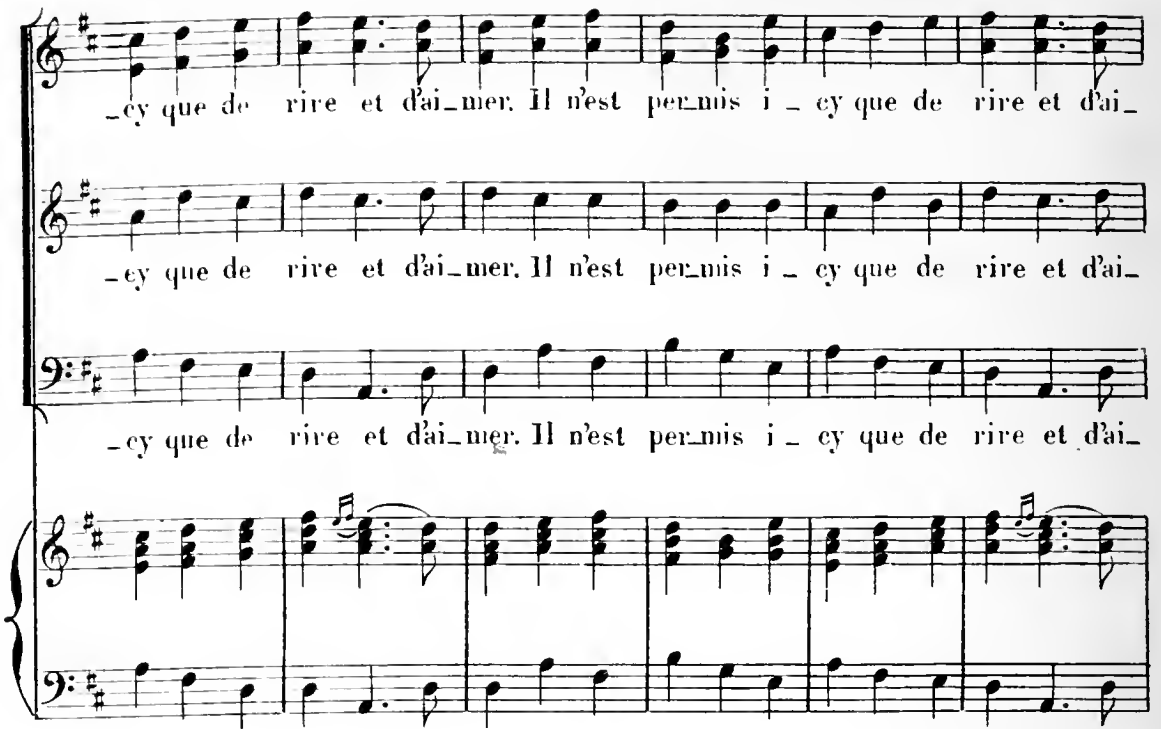
Formons d'aimables jeux, laissons-nous enflam-

Formons d'aimables jeux, laissons-nous enflam-

-mer; Formons d'aimables jeux, laissons-nous enflammer; Il n'est permis i-

-mer; Formons d'aimables jeux, laissons-nous enflammer; Il n'est permis i-

-mer; Formons d'aimables jeux, laissons-nous enflammer; Il n'est permis i-



-cy que de rire et d'ai-mer. Il n'est per-mis i - cy que de rire et d'ai-
 -cy que de rire et d'ai-mer. Il n'est per-mis i - cy que de rire et d'ai-
 -cy que de rire et d'ai-mer. Il n'est per-mis i - cy que de rire et d'ai-
 -cy que de rire et d'ai-mer. Il n'est per-mis i - cy que de rire et d'ai-

Une Vénitienne déguisée.



Bannis - sons de ces lieux l'impor - tu - ne rai - son, Elle vaut moins qu'une ai-
 -mer.
 -mer.
 -mer.
 -mer.

_ma_ble fo_li_e; Un doux excès sied bien dans la jeu_ne sai_

_son; Pour être heureux, il faut qu'un cœur s'ou_bli_e.

Formons d'aimables

Formons d'aimables

Formons d'aimables

jeux, laissons nous enflammer; Formons d'aimables jeux, laissons nous enflam_

jeux, laissons nous enflammer; Formons d'aimables jeux, laissons nous enflam_

jeux, laissons nous enflammer; Formons d'aimables jeux, laissons nous enflam_

-mer; Il n'est permis i - cy que de rire et d'ai - mer. Il n'est permis i -
 -mer; Il n'est permis i - cy que de rire et d'ai - mer. Il n'est permis i -
 -mer; Il n'est permis i - cy que de rire et d'ai - mer. Il n'est permis i -

-cy que de rire et d'ai - mer.
 -cy que de rire et d'ai - mer.
 -cy que de rire et d'ai - mer.

1^{er} COUPLET.

The first system of the first couplet consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music begins with a repeat sign in the upper staff. The lower staff contains a few notes, including a half note G2 and a quarter note F2. The upper staff contains a series of chords and some melodic fragments.

The second system continues the piece. The upper staff features a melodic line with a half note G4 and a quarter note F4. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The third system shows further development of the melody and accompaniment. The upper staff has a melodic phrase with a half note G4 and a quarter note F4. The lower staff continues with its accompaniment.

The fourth system continues the musical progression. The upper staff has a melodic line with a half note G4 and a quarter note F4. The lower staff provides a steady accompaniment.

The fifth system continues the piece. The upper staff has a melodic line with a half note G4 and a quarter note F4. The lower staff provides a steady accompaniment.

The sixth system concludes the first couplet. The upper staff has a melodic line with a half note G4 and a quarter note F4. The lower staff provides a steady accompaniment. The piece ends with a final chord in both staves.

Une Vénitienne déguisée

Li_vrons - nous aux plai_sirs, il n'est rien de plus doux.

Li_vrons

Li_vrons

Li_vrons

Pourquoi seraient-ils faits si ce

nous aux plai_sirs, il n'est rien de plus doux.

nous aux plai_sirs, il n'est rien de plus doux.

nous aux plai_sirs, il n'est rien de plus doux.

n'était pour nous? Mille a-

Pourquoi seraient-ils faits si ce n'était pour nous?

Pourquoi seraient-ils faits si ce n'était pour nous?

Pourquoi seraient-ils faits si ce n'était pour nous?

-mours dé-gui-sés dans ce charmant sé-jour, Comblent nos cœurs d'une

dou-keur ex-trê-me Si quel-qu'un en ces lieux est en-

-tré sans a - mour, Ne craignons pas qu'il en sorte de mê - me. Livrons-

- nous aux plai - sirs, il n'est rien de plus doux.

Livrons-nous aux plai_sirs, il n'est
Livrons-nous aux plai_sirs, il n'est
Livrons-nous aux plai_sirs, il n'est

Pourquoi seraient ils faits si ce n'é_tait pour nous? .

rien de plus doux. Pourquoi
rien de plus doux. Pourquoi
rien de plus doux. Pourquoi

seraient ils faits si ce n'était pour nous?

seraient ils faits si ce n'était pour nous?

seraient ils faits si ce n'était pour nous?

AIR A DANSER.

Pendant la fête un des masques danse avec Olympia et marque beaucoup d'empressement pour elle. Quand

le bal finit Octavio suit ce masque qui laisse Olympia surprise se retourner sans luy.

1ª

2ª

First system of musical notation, showing the first five measures of a piano piece in G major and 6/8 time. The melody in the right hand features eighth-note patterns and rests, while the left hand provides a steady accompaniment.

Second system of musical notation, showing measures 6 through 10. The piece concludes with a final cadence in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

LA FORLANE

Third system of musical notation, showing measures 11 through 15. The notation includes a 6/8 time signature in both staves. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand maintains a consistent accompaniment.

en $\frac{6}{8}$ dans la partition

Fourth system of musical notation, showing measures 16 through 20. The right hand features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes, while the left hand continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, showing measures 21 through 25. The piece concludes with a final cadence in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features chords and melodic lines, with some notes beamed together. The left hand (bass clef) plays a steady accompaniment. The word "Haut:" is written above the left hand staff.

Second system of a piano score. The right hand continues with chords and melodic patterns. The left hand has a more active accompaniment. The word "Tous:" is written above the left hand staff.

Third system of a piano score. The right hand features chords and melodic lines. The left hand has a steady accompaniment. The word "Haut" is written above the right hand staff.

Fourth system of a piano score. The right hand features chords and melodic lines. The left hand has a steady accompaniment. The word "Tous:" is written above the right hand staff.

Fifth system of a piano score. The right hand features chords and melodic lines. The left hand has a steady accompaniment. The word "Haut" is written above the left hand staff.

Sixth system of a piano score. The right hand features chords and melodic lines. The left hand has a steady accompaniment. The word "Tous:" is written above the left hand staff.

First system of a piano score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a series of chords and eighth-note patterns in both hands.

MENUET.

Second system of the piano score, labeled "MENUET." It consists of two staves. The treble clef staff has a "3" above it, indicating a triplet. The bass clef staff has a "3" below it, also indicating a triplet. The music continues with rhythmic patterns.

Third system of the piano score. It consists of two staves. The music includes a repeat sign in the middle of the system. The word "Haut:" is written above the bass clef staff after the repeat sign, indicating a dynamic change to forte.

Fourth system of the piano score. It consists of two staves. The word "Tous." is written above the bass clef staff, indicating a dynamic change to fortissimo.

Fifth system of the piano score. It consists of two staves. The word "Haut:" is written above the bass clef staff, indicating a dynamic change to forte.

Sixth system of the piano score. It consists of two staves. The word "Tous." is written above the bass clef staff, indicating a dynamic change to fortissimo.

SCÈNE TROISIÈME.

OLYMPIA.

PIANO

Qu'est de-ve-nu le ja-loux qui m'ob - sè - de? Ciel! quel est le su -

- jet de son é - loi - gne - ment? Au - rait il re - con - nu l'ardeur qui me pos -

- sè - de? Mes regards n'ont-ils pas dé - cou - vert mon a - mant?

AIR.

Peut - ê - tre de nos yeux la douce in - tel - li -

doux

- gen - ce Na pu gar - der le se - cret de nos cœurs;

Ces indiscrets té - moins de nos ten - dres lan - gueurs Ont en - fin rom -

- pu le si - len - ce. Ces in - dis - cets té -

_moins de nos ten - dres lan - gueurs Ont en - fin rom - pu le si -

Récit

_len - ce. Ah! faut-il qu'une in - jus - te loy Des - tine à ce ja -

_loux le res - te de ma vi - e; Les soins que son ri - val a lais - sé voir pour

moy, Me font re - dou - ter sa fu - ri - e Que je crains...

SCÈNE QUATRIÈME

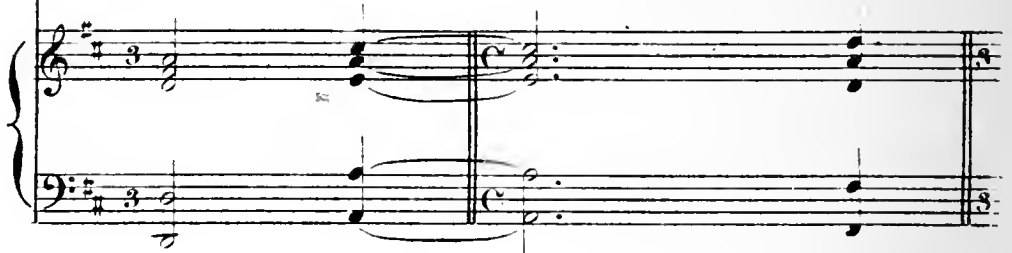
OLYMPIA, OCTAVIO.

(Octavio rentre en remettant son poignard)

OLYMPIA



PIANO



gui_de? De quels af_freux trans - ports é_tin_cè_lent vos yeux?

OCTAVIO.

Gé -

_mis, pleure à ton tour, per - fi - de; Va, cours de ton a -

Olympia

- mant re_c_e_voir les a_dieux; Il ex - pi_re près de ces lieux. Ciel!

OCTAVIO.

Eh bien! malheu_reux! en doute_rai je en_co_re? Sa douleur m'endit

plus que je n'en veux sa_voir; Me voi_là donc cer_tain du feu qui la dé_

-vo_re; Ce_pendant je n'ay pu ven_ger mon dé_ses_poir Sur ce_luy queson!

ceur a_do re. En vain je l'ay sui_vy, ce trop heureux a_

_mant: Fa_ta_le fê_te, nuit trop sombre, C'est vous dont le tu_multe et

l'om_bre Out dé_ro_bé ses_jours à mon ressen_ti_ ment.

à Olympia

Tu reprends tes es_prits, cru_elle, à ce lan_ga_ge; Je suis le

à part

seul qui souffre i_cy De tous ses mouve_ments je sens croître ma

ra_ge; Je vou_lais luy sur_prendre_m se_cret qui m'ou_tra_ ge; Je

AIR

Vous vo_yez mon ar_ deur, il n'est plus temps de
n'ay que trop bien réus_ si.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The lyrics are: "Vous voyez mon ardeur, il n'est plus temps de n'ay que trop bien réussi."

feindre, Mon se_cret se dé_ couvre à vos soupçons ja_ loux; C'est à l'A_

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are consistent with the first system. The lyrics are: "feindre, Mon secret se découvre à vos soupçons jaloux; C'est à l'A_"

mour qu'il faut vous plain dre; Je l'au_rais é_ cou_ té s'il

The third system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are consistent with the previous systems. The lyrics are: "_mour qu'il faut vous plaindre; Je l'aurais écouté s'il"

n'eût parlé pour vous; Je l'au_rais é_ cou_ té s'il n'eût parlé pour vous.

The fourth and final system of the musical score. The vocal line and piano accompaniment are consistent with the previous systems. The lyrics are: "n'eût parlé pour vous; Je l'aurais écouté s'il n'eût parlé pour vous."

SCÈNE CINQUIÈME.

OCTAVIO.

OCTAVIO

Quel oul-tra-ge! Mon cœur ne peut le sou-te-

PIANO.

f *doux*

_ nir. El-le me lais-se, el-le rit de ma pei-ne;

f *doux* *f* *doux* *f*

Dieux! Quand l'hy-men est prêt à nous u - nir, La per-fide à ses

doux

neuds op-pose une au-tre chaî - ne. Non,

f

non, je ne puis luy pardon_ner, Je me livre aux trans_ports de ma fureur ex-

doux.

_trê_me; Je sui_vrai les con_seils qu'elle vient me don_ner; Im_molons mon ri-

Lentement. tendrement.

_val, son amante et moy même. Ne vaudrait il pas

mieux rompre un fa_tal li_en? Mais, le puis_je? In_sen-

-sé, quel vain espoir me flat - te? Sans l'objet de mes feux, je n'és_pè_re plus

rien. C'est sa seu - le ri - gueur Qu'il faut que je com -

doux

-bat_te; Allous tomber en - cor aux ge_noux de l'in -

f *doux*

-gra_te, Pour at - ten - drir son cœur ou pour percer le mien.

AIR pour les masques

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass, joined by a brace on the left. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The music begins with a circled cross symbol (⊕) in the first measure of the treble staff. The melody in the treble staff features chords and moving lines, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and a steady eighth-note bass line.

⊕ écrit en $\frac{6}{4}$ dans la partition originale.

The second system continues the piece with two staves. The treble staff shows a continuation of the melodic and harmonic material, with some measures containing chords. The bass staff continues with a similar accompaniment pattern.

The third system of musical notation consists of two staves. The treble staff features a more active melodic line with eighth-note patterns. The bass staff continues with a steady accompaniment.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The treble staff has a melodic line with some grace notes and slurs. The bass staff continues with a steady accompaniment.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The treble staff features a melodic line with some grace notes and slurs. The bass staff continues with a steady accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The music features a melodic line in the treble with a long slur over the first two measures, and a bass line with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some grace notes and slurs, while the bass staff provides harmonic support with chords and moving lines.

Third system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff features a prominent moving line with slurs, providing a rhythmic and harmonic foundation.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests, and the bass staff continues with a moving line and chords.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff concludes with a moving line and chords.

QUATRIÈME ENTRÉE

LA TURQUIE

Le théâtre représente les jardins du Sérail du Grand Seigneur et dans le fond, l'appartement des Sultanes.

SCÈNE PREMIÈRE.

ZAÏDE SEULE.

PRÉLUDE

⊕ En $\frac{3}{2}$ dans la partition originale

ZAÏDE.

AIR.

Mes yeux ne pourriez-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef with a key signature of one flat (Bb). The piano part includes chords and moving lines in both hands.

-vous ja - mais for - cer mon vain - queur à se ren -

The second system continues the vocal line with a half note D5, a quarter note E5, a quarter note F#5, a quarter note G5, a quarter note A5, a quarter note B5, and a quarter note C6. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

-dre? Faut - il, a_avec un cœur si ten_dre A - voir de si fai - bles at -

The third system continues the vocal line with a half note D5, a quarter note E5, a quarter note F#5, a quarter note G5, a quarter note A5, a quarter note B5, and a quarter note C6. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

-traits! Mes yeux ne pourriez - vous ja - mais for -

The fourth system continues the vocal line with a half note D5, a quarter note E5, a quarter note F#5, a quarter note G5, a quarter note A5, a quarter note B5, and a quarter note C6. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

cer mon vain - queur à se ren - dre?

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "cer mon vain - queur à se ren - dre?". The piano accompaniment features a mix of chords and moving lines in both hands.

Au moment de mon es - cla - va - ge, Quand on me condui -

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics: "Au moment de mon es - cla - va - ge, Quand on me condui -". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

- sit dans ce ri - che pa - lais, Il pa - rut à mes yeux l'an - tre le plus sau -

The third system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics: "- sit dans ce ri - che pa - lais, Il pa - rut à mes yeux l'an - tre le plus sau -". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand.

- va - ge; Je le fis re - ten - tir de mes tris - tes re -

The fourth system concludes the musical piece. The vocal line has the lyrics: "- va - ge; Je le fis re - ten - tir de mes tris - tes re -". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand.

-grets, Je me fis une i_mage af - freu_se Du sou_ve -

-rain que j'adore aujour_d'hui; mais, sa présence en - fin dis_si_pa mon en -

-nuy, Et je me trouvais trop heu - reu_se d'être cap_tive au_p_rès de

lui. Les beau_tés dont il est le

f *doux*

maître Par son ordre bien-tôt s'assemblent dans ces lieux ; A-

-mour, A-mour fais-luy con-nai-tre Le cœur qui le mé-ri-te

mieux. A-mour, A-mour fais-luy con-nai-tre Le

Récit
cœur qui le mé-ri-te mieux. Mais, c'est luy, je le vois, Gardons -

-nous de pa-raître, Il n'est pas temps eu-cor de m'of-frir à ses yeux.

SCÈNE DEUXIÈME.

ROXANE ZULIMAN.

Vivement.

PIANO

The image displays a piano score for a scene. It consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Vivement.' (Allegretto). The score begins with a piano (PIANO) dynamic. The first system shows the initial chords and a rhythmic pattern in the bass line. The second system continues with similar textures, featuring some chordal movement in the right hand. The third system introduces a more active melodic line in the right hand. The fourth system shows a continuation of this melodic line with some grace notes. The fifth system concludes the piece with a final cadence in both hands.

ROXANE.

Quoy! par d'au_tres ap - pas votre âme est enflam_mé_e? Mes soupirs dé_sor -

R - mais vont ê - tre su_per - flus, Ah! pour - quoy m'a_vez-vous ai -

R - mé_e? Ou pourquoi ne m'aimez-vous plus? Ah! pour - quoy m'a_vez-vous ai -

R

- mé - e, Ou - pour - quoy ne m'aimez vous plus Ou pour -

R

- quoy ne m'aimez - vous plus ?

ZUL. AIR

Je ne romprais pas no - tre chaî - ne Si vous sa -

Z

- viez m'y re - te - nir ; - Je ne rom - prais

Z

pas no - tre chaî - ne Si vous sa - viez m'y re - te - nir ; Mon cœur sac -

z

- cor - de sans pei - ne A qui sait mieux l'ob - te - nir Mon cœur sac -

z

- cor - de sans pei - ne A qui sait mieux l'ob - te - nir.

ROX. Récit.

Que votre inconstance est cruel - le? Hé - las! vous m'ô - tez votre cœur, Et mal -

II

- gré tou - te ma dou - leur, Je n'ô - se vous trai - ter d'ingrat et d'in - fi -

R

- dè - le; Je vois a - vec hor - reur mé - pri - ser mes ap - pas, Je

R

sens les plus vi - ves à - lar - mes Mais le res - pect me

R

force à mur - mu - rer tout bas Et me fait dé - vo - rer mes sou -

R

- pirs et mes lar - mes.
ZUL
Vous mé - ri - tez un sort plus doux, Et mon

z

cœur à re - gret se dé - ta - che du vô - tre; La pi - tié parle

z

en - cor pour vous, Mais l'Amour par - le pour une au - tre La pi -

z

- tié parle en - cor pour vous Mais l'Amour par - le pour une au -

Récit.

C'en est donc fait, Sei_gneur, les beaux jours sont pas - sés!

- tre. Je n'oublîrai ja -

R
Z

Vous ne m'aimez plus, c'est assez, Tout le
- mais que vous me fûtes chère.

R

res - te me déses-père, Que ne puis-je oublier que je vous ay su

R

plai - re, Je ne sen-ti-rai pas que vous me tra-his-

R

-sez.
ZUL.

On ap-pro-che, ces - sez uz ne plain-te trop vai-ne, Celles qu'i-

z

- cy mon ordre a - mè - ne, Vont par leurs jeux ré - pondre à mes dé -

z

- sirs; Dis - si - mu - lez vo - tre pei - ne, Et res - pec - tez mes plai -

z

ROX. (à part)

- sirs. Voy - ons du moins l'ob - jet de ses nou - veaux sou -

R

- pirs, Sa - chons à qui je dois ma hai - ne.

AIR

ZULIMAN.

PIANO.

z Vous brillez seule en ces re - traites Vous ef - fa -

z - cez tous les au - tres ap - pas L'A - mour ne se plait qu'ou vous

z ê - tes, Il lan - guit il lan - guit ou vous nê - tes

Récit.

zu

pas. Mon cœur ne sent que trop le plaisir que vous

ZAÏDE.

ZUL.

zu

faites! Quoy? Seigneur! C'est de vous que je me sens é -

zu

- pris Depuis le jour que je vous vis, Mon cœur, belle Zaïde, en se -

ZAÏDE.

zu

Hé - las! s'il était vrai, vous me l'auriez ap -

- cret vous a - do - re.

Z₁ - pris.

Z₂ Non, et c'est un se - cret, que je tai - rais en - co - re, Si vos

ROXANE.

Vite ROXANE tire son poignard pour en frapper Zaïde.

Ah! c'en est

Z₂ ten - dres re - gards ne me l'a - vaient sur - pris.

Vite

R trop! je cède à cet ou - tra - ge, Ver - sons le sang que de - man - de ma

Z^a ra - ge. il arrache le poignard

Z^u Ciel! que vois - je! quel - le fu - reur! Mal - heu -

Z^a Je vou - lais la pu - nir d'avoir trop su te

Z^u - reu - se, qu'o - ses - tu fai - re?

Z^a plai - re Et de m'avoir ra - vi ton cœur, Le dé - ses - poir dons je suis a - ni -

Z^a - mé - e, S'enflamme encor par tes dis - cours, Tu luy ju - res, cru -

II

- el, les plus ten_dres A_mours, Tu l'aimais cent fois plus que tu ne m'as ai -

R

- mé_e. Quand tu formas des nœuds que tu romps pour ja_mais, J'éprouvai la fier -

R

- té jus_ que dans ta ten_dres - se, Hé - las! c'est a_vec d'autres

R

traits Que l'A_mour au_jour_d'hui te_bles-se. De_vant ses

R

yeux ton or_gueil ces - se, J'ay vou - lu ven - ger mes at -

R

traits, Et te pu_nir de ta fai - bles - se.

ZUL.

Quoy! ne crains-tu pas que la

R

Je n'ay pu remplir ma ven -

Z

mort Soit le prix de ton in - so - len - ce?

R

- gean_ce, Ce regret seul, sans toy, peut terminer mon sort.

à Zaïde,

R

Mais toy, ri - va - le trop cru - el - le, Prends ce

R

fer in - fi - dèle à mon jus - te cour - roux, Por - tes - en à mon

R

cœur une attein - te mortel - le, Tu m'as dé - jà por - té de plus sen - si - bles

R

Z

coups.

Qu'on l'ô - te de mes yeux et qu'on s'as - su - re d'el - le.

MARCHE DES BOSTANGIS.

PIANO.



Le Chef des Bostangis.
Gravement.

Vi - vir vi - vir gran Sul - ta - na Vi - vir, vi - vir, gran Sul -

ta - na

1^{re} et 2^e Dessus.

Dessus et 1^{er} contre

Ténor

Basse.

Vi - vir vi - vir gran Sul - ta - na Vi - vir vi -

Vi - vir vi - vir gran Sul - ta - na Vi - vir vi -

Vi - vir vi - vir gran Sul - ta - na Vi - vir vi -

U - nir, u - nir li - can - ta - ra,

- vir gran - sul - ta - na!

- vir gran - sul - ta - na!

- vir gran - sul - ta - na!

doux

f

mil - le vol - te ex - cla - ma - ra U - nir, u -

f

doux

- nir li - can - ta - ra U - nir, u - nir li - can - ta - ra

f

doux

f

mil - le vol - te ex - cla - ma - ra U - nir, u -

doux *f* *doux*

- nir li can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra

f *doux* *f*

mil - le vol - te ex - cla - ma - ra.

1^{er} et 2^e Dessus.

Ténor.

Basse.

U - nir, u -

U - nir, u -

U - nir, u -

doux *f*

- nir li can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra
 - nir li can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra
 - nir li can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra

U - nir, u - nir li can - ta - ra U - nir, u -
 U - nir, u - nir li can - ta - ra U - nir, u -
 U - nir, u - nir li can - ta - ra U - nir, u -

- nir li can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra
 - nir li can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra
 - nir li can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra

U - nir, u - nir li can - ta - ra U - nir, u -

U - nir, u - nir li can - ta - ra U - nir, u -

U - nir, u - nir li can - ta - ra U - nir, u -

- nir li can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra

- nir li can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra

- nir li can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra

U - nir, u - nir li can - ta - ra U - nir, u -

U - nir, u - nir li can - ta - ra U - nir, u -

U - nir, u - nir li can - ta - ra U - nir, u -

- nūc li - can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra
 - nūc li - can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra ,
 - nūc li - can - ta - ra mil - le vol - te ex - cla - ma - ra

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics printed below each staff. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

Vi - vir vi - vir gran sul -
 mil - le vol - te ex - cla - ma - ra.
 mil - le vol - te ex - cla - ma - ra.
 mil - le vol - te ex - cla - ma - ra.

The second system continues the vocal and piano parts. It begins with a bass staff containing rests and a fermata, followed by the vocal staves. The lyrics are printed below each staff. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

- ta - na Vi - vir vi - vir gran sul - ta - na!
 Vi - vir vi -
 Vi - vir vi -
 Vi - vir vi -

This system contains four staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The second and third staves are vocal lines in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature is G major (one sharp).

*Reprendre
la Marche.*

- vir gran sul - ta - na Vi - vir vi - vir gran sul - ta - na!
 - vir gran sul - ta - na Vi - vir vi - vir gran sul - ta - na!
 - vir gran sul - ta - na Vi - vir vi - vir gran sul - ta - na!
 - vir gran sul - ta - na Vi - vir vi - vir gran sul - ta - na!

This system contains four staves. The top three staves are vocal lines in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature is G major (one sharp).

PREMIER AIR POUR LES BOSTANGIS.

The first system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef, joined by a brace on the left. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The treble staff begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4 and B4, then a quarter rest, and continues with eighth notes. The bass staff has a whole rest for the first two measures, followed by a quarter note G2, a quarter note F#2, and a quarter note E2.

écrit en $\frac{6}{4}$ dans la partition

The second system continues the piece. The treble staff features a series of chords and moving lines, including a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines, including a quarter note G2, a quarter note F#2, and a quarter note E2.

The third system continues the piece. The treble staff features a series of chords and moving lines, including a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines, including a quarter note G2, a quarter note F#2, and a quarter note E2.

The fourth system continues the piece. The treble staff features a series of chords and moving lines, including a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines, including a quarter note G2, a quarter note F#2, and a quarter note E2.

The fifth system continues the piece. The treble staff features a series of chords and moving lines, including a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines, including a quarter note G2, a quarter note F#2, and a quarter note E2.

SECOND AIR POUR LES BOSTANGIS.

The first system of musical notation consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The music features a series of chords and melodic lines in both hands.

The second system of musical notation continues the piece with two staves. The treble staff shows a melodic line with some grace notes, while the bass staff provides a steady accompaniment.

The third system of musical notation features two staves. The treble staff has a more active melodic line with some slurs, and the bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The treble staff shows a melodic line with some grace notes, and the bass staff provides a steady accompaniment.

The fifth system of musical notation is the final system on the page, consisting of two staves. The treble staff has a melodic line with some grace notes, and the bass staff provides a steady accompaniment.

Star con - ten - to star po - ten - to, Del mondo star l'amor o lo spa -

- ven - to

Star con - ten - to star po - ten - to, Del mondo

Star con - ten - to star po - ten - to, Del mondo

Star con - ten - to star po - ten - to, Del mondo

Eu re_guar, en a_mar, far tribu_

star l'amor o lo spa_ven_to

star l'amor o lo spa_ven_to

star l'amor o lo spa_ven_to

_tir l'occi_den_to l'o_rien_to Eu re_guar, en a_mar sem_pre sen_

_tir plazer sen_za tor_men_to Dir e far o_dir far su_bito



su - bi - to su - to mo - men - to

The first system of the musical score features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The lyrics "su - bi - to su - to mo - men - to" are written below the vocal staff. The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes chords and melodic lines in both hands.



The second system of the musical score continues the piano accompaniment. It features two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes chords and melodic lines in both hands.



The third system of the musical score continues the piano accompaniment. It features two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes chords and melodic lines in both hands.



The fourth system of the musical score continues the piano accompaniment. It features two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes chords and melodic lines in both hands.



The fifth system of the musical score continues the piano accompaniment. It features two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes chords and melodic lines in both hands.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of chords and moving lines in both hands.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with chords and melodic fragments in both hands.

Piano accompaniment for the third system, maintaining the harmonic and rhythmic structure of the piece.

LE CHIEF.

Vocal line for the first system of the 'LE CHIEF' section, written in a bass clef with a key signature of two sharps.

Ven - to star con - ten - to Star po - ten - to Del mondo star l'amor o l'ò spa -

Piano accompaniment for the first system of the 'LE CHIEF' section, providing harmonic support for the vocal line.

Vocal line for the second system of the 'LE CHIEF' section.

- ven - to

Vocal line for the third system of the 'LE CHIEF' section.

En re - guar en a - mar far tribu - tir l'occiden - to l'o -

Piano accompaniment for the third system of the 'LE CHIEF' section, concluding the musical phrase.

En re_guar en a_mar sempre sen_tir Plazer sen_za tor_

En re_guar en a_mar sempre sen_tir Plazer sen_za tor_

_rien_to En re_guar en a_mar sempre sen_tir Plazer sen_za tor_

LE CHEF.

Dir e far o_dir far su_bito su_bito su lo momen_to Star con_

_men_to

_men_to

_men_to

_ten_to star po_ten_to, Del mondo star l'amor o lo spa_ven_to.

SCÈNE VI.

VÉNUS, LA DISCORDE ET LES ACTEURS DE LA SCÈNE PRÉCÉDENTE.

LA DISCORDE.

PIANO.

1.^{re}
D

C'en est fait, Dé_esse in_hu_

2.^{de}
D

- mai_ ne, Lais_se-moy fuir de ce fa_tal sé - jour; Tu n'as que trop jou_

3.^{de}
D

- y de ma cru_el_le pei - ne O Ciel! tout é_chappe à ma

AIR.

La D
 hai_ne, Et tout cède à l'a_mour.

Vite.

f

La D
 J'exci_tais vai_ne_ment le Dé_pit et la

doux

La D
 Ra_ge, La for_ce de l'A_mour en brillait da_van_ta_ge Fuyons, fuy-

La D
 _ous de l'U_ni_ers Fuyons, fuy_ons de l'U_ni_ers, Al_

La
D

- lons du moins régner _____ dans les en - fers Fuyons, fuy -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "- lons du moins régner _____ dans les en - fers Fuyons, fuy -". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note bass line and a more complex treble line with chords and melodic fragments.

La
D

- ons de l'U - ni - vers, Fuy - ons, fuy - ons de l'U - ni - vers, Al -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ons de l'U - ni - vers, Fuy - ons, fuy - ons de l'U - ni - vers, Al -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as the first system, providing harmonic support for the vocal melody.

La
D

- lons du moins régner _____ dans les en - fers.

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- lons du moins régner _____ dans les en - fers.". The piano accompaniment features a prominent melodic line in the treble clef, including a circled chord, and continues the bass line from the previous systems.

The fourth system of the musical score consists of a piano accompaniment. It features a complex treble line with chords and a steady bass line, concluding the piece with a final cadence.

AIR.

VÉNUS

La Dis - corde à l' A - mour cède en - fin la vic -

doux

- toi - re; Vous, Jeux char - mants, ten - dres Plai -

- sirs, Vo - lez de toutes arts pour ser -

- vir ses dé - sirs, Al - lez accroître en - cor son em -

v

- pire et sa gloi - re Vo - lez

v

de toutes parts pour ser - vir ses dé - sirs, Al -

v

- lez accroître en - cor son em - pire et sa gloi - re.

Fin de l'Opéra.